




3 1761 11637874 6

CA1  
MT76  
-A58

GOVT







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116378746>





CA1  
MT 76  
- A58

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie

125

# **Annual Report pursuant to the *Privacy Act***

1 April 2009 - 31 March 2010

Canada









## National Energy Board

### Annual Report Pursuant to the *Privacy Act*

**1 April 2009 - 31 March 2010**



© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2010  
as represented by the National Energy Board

Cat. No. NE1-6/2-2010  
ISBN 978-1-100-51929-6

This report is published in both official languages.

For further information, please contact:

The Office of the Secretary  
National Energy Board  
444 Seventh Avenue S.W.  
Calgary, Alberta T2P 0X8  
(403) 292-4800  
Fax: (403) 292-5503  
Internet: <http://www.neb-one.gc.ca>

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada  
2010représenté par l'office national de l'énergie

No du cat. NE1-6/2-2010  
ISBN 978-1-100-51929-6

Ce rapport est publié dans les deux langues  
officielles.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

Le bureau du secrétaire  
Office national de l'énergie  
444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
(403) 292-4800  
Télécopieur: (403) 292-5503  
Internet: <http://www.neb-one.gc.ca>

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie

Office of the Chair and CEO

Bureau du président et premier dirigeant

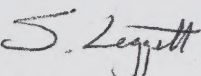
12 August 2010

The Honourable Christian Paradis, P.C., M.P.  
Minister of Natural Resources Canada  
580 Booth Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E4

Dear Minister:

In accordance with the provisions of Sections 72 of the *Privacy Act*, I am pleased to submit the Annual Report of the National Energy Board on the administration of this Act for the period 1 April 2009 to 31 March 2010.

Yours sincerely,

  
for Gaétan Caron  
Chair and CEO

Attachment





## TABLE OF CONTENTS

	Page
I. Introduction	1
II. Description of institution structure	2
III. Designation Order	3
IV. Statistical Report	4
IV. Interpretation / Explanation	7
V. Training	7
VI. New or revised policies and guidelines	7
VII. Complaints / Investigations	7
VIII. Privacy Impact Assessments	7
IX. Disclosures pursuant to subsection 8(2)(m)	8





## I. Introduction

The *Privacy Act* provides citizens with the right to access personal information held by the government and protection of that information against unauthorized use and disclosure.

The National Energy Board (Board) is an independent federal regulatory agency that was established in 1959. The Board regulates the following specific aspects of the energy industry:

- the construction and operation of interprovincial and international pipelines;
- pipeline traffic, tolls and tariffs;
- the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
- the export and import of natural gas;
- the export of oil and electricity; and
- Frontier oil and gas activities.

Other responsibilities include:

- providing energy advice to the Minister of Natural Resources in areas where the Board has expertise derived from its regulatory functions;
- carrying out studies and preparing reports when requested by the Minister;
- conducting studies into specific energy matters;
- holding public inquiries when appropriate; and
- monitoring current and future supplies of Canada's major energy commodities.

In addition to its responsibilities under the *National Energy Board Act* (NEB Act), the Board also has responsibilities under the *Canada Oil and Gas Operations Act*, the *Canadian Environmental Assessment Act*, the *Northern Pipeline Act*, and certain provisions of the *Canada Petroleum Resources Act*. As a result of the *Canada Transportation Act*, which came into effect on 1 July 1996, the Board's jurisdiction has been broadened to also include pipelines that transport commodities other than oil or natural gas.



## **II. Description of institution structure**

Activities relating to the *Privacy Act* are the responsibility of the Secretary of the Board, who has been designated by the Chair of the Board as the Coordinator. The ATIP and Executive Support Officer position was created to assist the Secretary of the Board in Privacy requests. In addition, the Board's legal counsel and staff members are available to provide advice, as required. All the individuals have other responsibilities in addition to those described above.

### III. Designation Order

#### APPENDIX I

NATIONAL ENERGY BOARD

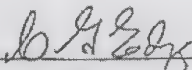


OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

#### PRIVACY ACT DESIGNATION ORDER

The Chairman of the National Energy Board, pursuant to Section 73 of the Privacy Act\*, hereby designates the person holding the office of Secretary of the National Energy Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as the head of a government institution under the Act.

Dated at Ottawa this 16 day of March, 1983.

  
C.G. Edge  
Chairman



## IV. Statistical Report

Institution <b>National Energy Board</b>		Reporting period / Période visée par le rapport April 1st 2009 / May 31st 2010	
---	--	---	--

<b>I Requests under the Privacy Act / Demandes en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels</b>	
Received during reporting period / Reçues pendant la période visée par le rapport	1
Outstanding from previous period / En suspens depuis la période antérieure	
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>
Completed during reporting period / Traitées pendant la période visée par le rapport	1
Carried forward / Reportées	

<b>II Disposition of request completed / Disposition à l'égard des demandes traitées</b>	
1. All disclosed / Communication totale	
2. Disclosed in part / Communication partielle	1
3. Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)	
4. Nothing disclosed, exempt / Aucune communication (exemption)	
5. Unable to process / Traitement impossible	
6. Abandoned by applicant / Abandon de la demande	
7. Transferred / Transmission	
<b>TOTAL</b>	

<b>III Exemptions invoked / Exceptions invoquées</b>	
S Art 18(2)	
S Art 19(1)(a)	
(b)	
(c)	
(d)	
S Art 20	
S Art 21	
S Art 22(1)(a)	
(b)	
S Art 22(2)	
S Art 23 (a)	
(b)	
S Art 24	
S Art 25	
	1
S Art 26	
S Art 28	

<b>IV Exclusions cited / Exclusions citées</b>	
S Art 69(1)(a)	
(b)	
S Art 70(1)(a)	
(b)	
(c)	
(d)	
(e)	
(f)	

<b>V Completion time / Délai de traitement</b>	
30 days or under / 30 jours ou moins	1
31 to 60 days / De 31 à 60 jours	
61 to 120 days / De 61 à 120 jours	
121 days or over / 121 jours ou plus	

<b>VI Extensions / Prorogations des délais</b>	
Interference with operations / Interruption des opérations	
Consultation	
Translation / Traduction	
<b>TOTAL</b>	

<b>VII Translations / Traductions</b>	
Translations requested / Traductions demandées	
Translations prepared / Traductions préparées	English to French / De l'anglais au français French to English / Du français à l'anglais

<b>VIII Method of access / Méthode de consultation</b>	
Copies given / Copies de l'original	1
Examination / Examen de l'original	
Copies and examination / Copies et examen	

<b>IX Corrections and notation / Corrections et mention</b>	
Corrections requested / Corrections demandées	
Corrections made / Corrections effectuées	
Notation attached / Mention annexée	

<b>X Costs / Coûts</b>	
Financial reasons / Raisons financières	
Salary / Traitement	\$ 200
Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et maintien)	\$ 20
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 220</b>
Person-year utilization (all reasons) / Années-personnes utilisées (toutes raisons)	
Person-year (decimal format) / Années-personnes (nombre décimal)	0.003

## Supplemental Reporting Requirements

### *Privacy Act*

Treasury Board Secretariat is monitoring compliance with the Privacy Impact Assessment (PIA) Policy (which came into effect on May 2, 2002) through a variety of means. Institutions are therefore required to report the following information for this reporting period.

Indicate the number of:

Preliminary Privacy Impact Assessments initiated: 0

Preliminary Privacy Impact Assessments completed: 0

Privacy Impact Assessments initiated: 0

Privacy Impact Assessments completed: 0

Privacy Impact Assessments forwarded to the Office of the Privacy Commissioner (OPC): 0

If your institution did not undertake any of the activities noted above during the reporting period, this must be stated explicitly.

## Exigences en matière d'établissement de rapports supplémentaire

### *Loi sur la protection des renseignements personnels*

Le Secrétariat du Conseil du Trésor surveille la conformité à la Politique sur l'Évaluation des facteurs relatifs à la vie privée (EFVP) (qui est entrée en vigueur le 2 mai 2002) par divers moyens. Les institutions sont donc tenues de déclarer les renseignements suivants pour cette période de déclaration.

Veuillez indiquer le nombre :

d'évaluations préliminaires des facteurs relatifs à la vie privée amorcées : 0

d'évaluations préliminaires des facteurs relatifs à la vie privée achevées : 0

d'évaluations des facteurs relatifs à la vie privée amorcées : 0

d'évaluations des facteurs relatifs à la vie privée achevées : 0

d'évaluations des facteurs relatifs à la vie privée acheminées au Commissariat à la protection de la vie privée (CPVP) : 0

Si votre institution n'a pas entrepris l'une ou l'autre des activités susmentionnées durant la période de rapport, cela doit être mentionné de façon explicite.

Discrepancies	Divergences



#### **IV. Interpretation / Explanation**

##### Received During Reporting Period

During the reporting period, the Board received one request under the *Privacy Act*.

##### Disposition of Requests Completed

The Board disclosed the requested documents in part.

##### Exemptions Invoked

Section 26

##### Completion Time

The request was completed within 30 days of receipt.

##### Costs

The costs incurred for handling Privacy requests and administrative matters totaled \$220.00 for 6 hours.

The Board estimates that 6 hours equates to 0.003 person year.

#### **V. Training**

An employee was provided informal orientation and training related on the Privacy Act.

#### **VI. New or revised policies and guidelines**

The National Energy Board did not implement any new and/or revised access to information policies, guidelines or procedures during the reporting period.

#### **VII. Complaints / Investigations**

No complaints were received during the reporting period.

#### **VIII. Privacy Impact Assessments**

The Board has not initiated or completed any Privacy Impacts Assessments or Preliminary Privacy Impact Assessments. Consequently, no Privacy Impacts Assessments were forwarded to the Office of the Privacy Commissioner.

**IX. Disclosures pursuant to subsection 8(2)(m)**

During the reporting period, the National Energy Board made no disclosures of personal information pursuant to subsection 8(2)(m) of the *Privacy Act*.













## **IX. Divulgations faites en vertu de l'alinéa 8(2)m)**

Au cours de la période visée, l'Office national de l'énergie n'a fait aucune divulgation de renseignements personnels en vertu de l'alinéa 8(2)m) de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

#### **IV. Interprétation et explication**

Reçues pendant la période visée par le rapport

Au cours de la période, l'Office a reçu une demande en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Mesures prises à l'égard des demandes traitées

Tous les documents demandés ont été communiqués partiellement.

Exceptions invoquées

Article 26

Délai de traitement

La demande a été traitée dans les 30 jours suivant la réception.

Coûts

Les coûts de traitement des demandes au titre de la protection des renseignements personnels et des questions administratives se sont élevés à 220 \$ pour 6 heures.

L'Office estime que 6 heures représentent 0,003 année-personne.

#### **V. Formation**

Un employé a reçu une orientation et une formation non officielles relativement à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

#### **VI. Politiques et directives nouvelles ou révisées**

Pendant la période visée, l'Office national de l'énergie n'a appliqué aucune politique, directive ou modalité, nouvelle ou révisée, ayant trait à la protection des renseignements personnels.

#### **VII. Plaintes et enquêtes**

Aucune plainte n'a été déposée à l'ONE au cours de la période visée.

#### **VIII. Répercussions des activités sur la protection des renseignements personnels**

L'Office n'a entrepris ni terminé aucune évaluation des facteurs relatifs à la vie privée ou évaluation préliminaire des facteurs relatifs à la vie privée. C'est pourquoi aucune évaluation des facteurs relatifs à la vie privée n'a été transmise au Commissariat à la protection de la vie privée.

Divergences	Discrepancies



Supplemental Reporting Requirements
Privacy Act

Exigences en matière d'établissement de rapports supplémentaire
Loi sur la protection des renseignements personnels

Treasury Board Secretariat is monitoring compliance with the Privacy Impact Assessment (PIA) Policy (which came into effect on May 2, 2002) through a variety of means. Institutions are therefore required to report the following information for this reporting period.

Indicate the number of:

Preliminary Privacy Impact Assessments initiated: 0 completed: 0

Preliminary Privacy Impact Assessments completed: 0

Privacy Impact Assessments initiated: 0

Privacy Impact Assessments completed: 0

Privacy Impact Assessments forwarded to the Office of the Privacy Commissioner (OPC): 0

If your institution did not undertake any of the activities noted above during the reporting period, this must be stated explicitly.

Le Secrétaire du Conseil du Trésor surveille la conformité à la Politique sur l'Évaluation des facteurs relatifs à la vie privée (EFVP) (qui est entrée en vigueur le 2 mai 2002) par divers moyens. Les institutions sont donc tenues de déclarer les renseignements suivants pour cette période de déclaration.

Veuillez indiquer le nombre :

d'évaluations préliminaires des facteurs relatifs à la vie privée amorcées : 0

d'évaluations préliminaires des facteurs relatifs à la vie privée achevées : 0

d'évaluations des facteurs relatifs à la vie privée amorcées : 0

d'évaluations des facteurs relatifs à la vie privée achevées : 0

d'évaluations des facteurs relatifs à la vie privée achevées au Commissariat à la protection de la vie privée (CPVP) : 0

Si votre institution n'a pas entrepris l'une ou l'autre des activités susmentionnées durant la période de rapport, cela doit être mentionné de façon explicite.

# IV. Rapport statistique

Reporting period / Période visée par le rapport	April 1st 2009 / May 31st 2010
---	--------------------------------

<b>I</b>	<b>Requis under the Privacy Act / Demandes en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels</b>	Received during reporting period / Reçues pendant la période visée par le rapport	1
		Outstanding from previous period / En suspens depuis la période précédente	1
		Completed during reporting period / Terminées pendant la période visée par le rapport	1
		Requis / Reçues	

<b>II</b>	<b>Disposition of request completed / Disposition à l'égard des demandes traitées</b>	Communication totale / Communication partielle	1
		Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)	
		Nothing disclosed (exempt) / Aucune communication (exemption)	
		Unlawful process / Traitement illégal	
		Admission by applicant / Admission de la demande	
		Transmitted / Transmis	

<b>IV</b>	<b>Exclusions cited / Exclusions citées</b>	Art 69(1)(a)	
		(b)	
		(c)	
		(d)	
		(e)	
		(f)	

<b>VIII</b>	<b>Translations</b>	Translations requested / Traductions demandées	
		English to French / De l'anglais au français	
		French to English / Du français à l'anglais	
<b>VIII</b>	<b>Method of access / Méthode de consultation</b>	Copies given / Copies de l'original	1
		Examination of original / Examen de l'original	
		Copies and examination / Copies et examen	

<b>V</b>	<b>Completion time / Délai de traitement</b>	30 days or under / 30 jours ou moins	1
		31 to 60 days / De 31 à 60 jours	
		61 to 120 days / De 61 à 120 jours	
		121 days or over / 121 jours ou plus	

<b>IX</b>	<b>Corrections and notation / Corrections et notation</b>	Corrections requested / Corrections demandées	
		Corrections made / Corrections effectuées	
		Notation attached / Notation annexée	

<b>III</b>	<b>Exceptions invoked / Exceptions invoquées</b>	Art 19(1)(b)	
		Art 19(1)(a)	
		Art 20(1)(b)	
		Art 20(1)(a)	
		Art 21	
		Art 22	
		Art 23	
		Art 24	
		Art 25	
		Art 26	
		Art 27	
		Art 28	

<b>VI</b>	<b>Protections / Extensions des délais</b>	30 days or under / 30 jours ou moins	
		31 days or over / 31 jours ou plus	
		Interference with operations / Interruption des opérations	
		Consultation	
		Translation / Traduction	
		TOTAL	

<b>X</b>	<b>Costs / Coûts</b>	Financial (all reasons) / Financier (toutes raisons)	
		Salary / Salaire	\$ 200
		Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et matériel)	\$ 20
		TOTAL	\$ 220
		Person year utilization (all reasons) / Personnes-années (toutes raisons)	
		Person year (decimals format) / Personnes-années (nombre décimal)	0.003

<b>S</b>	Art 19(1)(b)	
<b>S</b>	Art 19(1)(a)	
<b>S</b>	Art 20(1)(b)	
<b>S</b>	Art 20(1)(a)	
<b>S</b>	Art 21	
<b>S</b>	Art 22	
<b>S</b>	Art 23	
<b>S</b>	Art 24	
<b>S</b>	Art 25	
<b>S</b>	Art 26	
<b>S</b>	Art 27	
<b>S</b>	Art 28	

169/SC1 J50 S3 / Rev 1996/03

### III.

#### Arrêté de délégation

#### APPENDIX I

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE



NATIONAL ENERGY BOARD

#### PRIVACY ACT DESIGNATION ORDER

The Chairman of the National Energy Board, pursuant to Section 73 of the Privacy Act\*, hereby designates the person holding the office of Secretary of the National Energy Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as the head of a government institution under the Act.

Dated at Ottawa this 16 day of March, 1983.

*[Signature]*  
C.G. Edge  
Chairman

## II. Description de la structure de l'institution

Les tâches liées à l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* relèvent du secrétaire de l'Office, qui est désigné par le président de l'Office pour agir comme coordonnateur. Le poste d'agent de soutien à l'AIPRP et à la haute direction a été créé en vue d'aider le secrétaire de l'Office à traiter les demandes relatives à la protection des renseignements personnels. De plus, les avocats de l'Office et le personnel peuvent fournir leurs conseils au besoin. Toutes les personnes ont d'autres attributions en plus de celles qui sont mentionnées précédemment.



## I. Introduction

*La Loi sur la protection des renseignements personnels* accorde aux citoyens le droit d'accès aux renseignements personnels conservés par le gouvernement de même que la protection de cette information contre toute utilisation ou divulgation non autorisée.

L'Office national de l'énergie (l'Office) est un organisme de réglementation fédéral indépendant, créé en 1959. Il réglemente les aspects suivants de l'industrie de l'énergie :

- la construction et l'exploitation de pipelines interprovinciaux et internationaux;
- le transport, les droits et les tarifs pipeliniers;
- la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et de certaines lignes interprovinciales désignées;
- l'exportation et l'importation de gaz naturel;
- l'exportation de pétrole et d'électricité;
- les activités pétrolières et gazières dans les régions pionnières.

L'Office a aussi les responsabilités suivantes :

- donner des conseils sur l'énergie au ministre des Ressources naturelles dans les domaines où sa fonction de réglementation lui confère les connaissances voulues;
- effectuer des études et rédiger des rapports à la demande du ministre;
- réaliser des études sur des questions énergétiques précises;
- tenir des enquêtes publiques au besoin;
- surveiller les approvisionnements, actuels et futurs, en principaux produits énergétiques du Canada.

Outre les attributions que lui confère la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi sur l'ONE), l'Office assume des responsabilités aux termes de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*, de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, de la *Loi sur le pipe-line du Nord* et de certaines dispositions de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*. Par suite de l'adoption de la *Loi sur les transports au Canada*, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1996, l'Office a vu son champ de compétence élargir pour inclure la réglementation des pipelines transportant des produits autres que le pétrole et le gaz naturel.



## TABLE DES MATIÈRES

I.	Introduction	1
II.	Description de la structure de l'institution	2
III.	Arrêté de délégation	3
IV.	Rapport statistique	4
IV.	Interprétation et explication	7
V.	Formation	7
VI.	Politiques et directives nouvelles ou révisées	7
VII.	Plaintes et enquêtes	7
VIII.	Répercussions des activités sur la protection des renseignements personnels	7
IX.	Divulgations faites en vertu de l'alinéa 8(2)m)	8



Bureau du président et premier dirigeant

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie

Office of the Chair and CEO

Le 12 août 2010

L'honorable Christian Paradis, C. P., député  
Ministre des Ressources naturelles du Canada  
580, rue Booth  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0E4

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions de l'article 72 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, j'ai l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de l'Office national de l'énergie concernant l'application de cette loi pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma haute considération.

Le président et premier dirigeant,

*S. Caron*  
pour  
Gaëtan Caron

Pièce jointe

444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
444 Seventh Avenue SW  
Calgary, Alberta T2P 0X8

Canada

Téléphone/Telephone: 403-292-4800  
Télécopieur/Facsimile: 403-292-5503  
<http://www.nrb-one.gc.ca>  
Téléphone/Telephone: 1-800-899-1265  
Télécopieur/Facsimile: 1-877-288-8803



© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2010  
as represented by the National Energy Board  
© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2010  
représentée par l'Office national de l'énergie

Cat. No. NE1-6/2-2010  
ISBN 978-1-100-51929-6  
N° de cat. NE1-6/2-2010  
ISBN 978-1-100-51929-6

This report is published in both official languages.  
For further information, please contact:  
Rapport publié dans les deux langues officielles  
Pour de plus amples renseignements :

The Office of the Secretary  
National Energy Board  
444 Seventh Avenue S.W.  
Calgary, Alberta T2P 0X8  
(403) 292-4800  
Fax: (403) 292-5503  
Internet: <http://www.nerb-one.gc.ca>

Bureau du secrétaire  
Office national de l'énergie  
444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
403-292-4800  
Télécopieur : 403-292-5503  
Internet : <http://www.nerb-one.gc.ca>

Office national de l'énergie

Rapport annuel  
présenté conformément à la  
*Loi sur la protection des renseignements personnels*

1<sup>er</sup> avril 2009 – 31 mars 2010



Canada

1<sup>er</sup> avril 2009 – 31 mars 2010

**Rapport annuel**  
**présenté conformément à la**  
***Loi sur la protection des renseignements***  
***personnels***

CA1  
MT 76  
-A58

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie

# **Annual Report pursuant to the *Privacy Act***

**1 April 2010 - 31 March 2011**

**Canada**





# **National Energy Board**

Annual Report  
Pursuant to the  
*Privacy Act*



**1 April 2010 - 31 March 2011**

## **Permission to Reproduce**

Materials may be reproduced for personal, educational and/or non-profit activities, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from the National Energy Board, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that the National Energy Board is identified as the source institution; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of the National Energy Board.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please  
e-mail: [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca)

## **Autorisation de reproduction**

Le contenu de cette publication peut être reproduit à des fins personnelles, éducatives et/ou sans but lucratif, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais et sans autre permission de l'Office national de l'énergie, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée afin d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, que l'Office national de l'énergie soit mentionné comme organisme source et que la reproduction ne soit présentée ni comme une version officielle ni comme une copie ayant été faite en collaboration avec l'Office national de l'énergie ou avec son consentement.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication à des fins commerciales, faire parvenir un courriel à : [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2011 as  
represented by the National Energy Board

Cat No. NE1-6/2-2011  
ISSN 1924-8512

This report is published separately in both official  
languages. This publication is available upon request  
in multiple formats.

### **For further information, please contact:**

The Office of the Secretary  
National Energy Board  
444 Seventh Avenue S.W.  
Calgary, Alberta, T2P 0X8  
Fax: 403-292-5503  
Phone: 403-292-4800  
1-800-899-1265  
Internet: <http://www.neb-one.gc.ca>

Printed in Canada

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2011  
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. NE1-6/2-2011  
ISSN 1924-8512

Ce rapport est publié séparément dans les deux  
langues officielles. On peut obtenir cette publication  
sur supports multiples, sur demande.

### **Pour de plus amples renseignements, contactez :**

Le bureau du secrétaire  
Office national de l'énergie  
444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
Fax : 403-292-5503  
Téléphone : 403-292-4800  
1-800-899-1265  
Internet : <http://www.neb-one.gc.ca>

Imprimé au Canada

## TABLE OF CONTENTS

<b>I.</b>	Introduction.....	1
<b>II.</b>	Description of institution structure .....	2
<b>III.</b>	Designation Order.....	4
<b>IV.</b>	Statistical Report.....	5
<b>V.</b>	Interpretation / Explanation .....	7
<b>VI.</b>	Training.....	8
<b>VII.</b>	New or revised policies and guidelines .....	9
<b>VIII.</b>	Complaints / Investigations .....	9
<b>IX.</b>	Privacy Impact Assessments.....	9
<b>X.</b>	Disclosures pursuant to subsection 8(2)(m).....	9





## I. Introduction

### Privacy Act

The *Privacy Act* (the Act) gives individuals the right of access to information about themselves held by the federal government with certain specific and limited exceptions. The Act protects an individual's privacy by setting out provisions related to the collection, retention, use and disclosure of personal information.

In accordance with section 72 of the Act, the head of every federal institution is required to submit an Annual Report to Parliament on the administration of the Act following the close of each fiscal year. The Annual Reports are then tabled in Parliament pursuant to section 72 of the Act. This report describes how the National Energy Board (NEB or Board) fulfilled its privacy responsibilities during the fiscal year 2010-2011.

### About the National Energy Board

The Board is an independent federal regulator established in 1959 to promote safety and security, environmental protection and economic efficiency in the Canadian public interest within the mandate set by Parliament for the regulation of pipelines, energy development and trade. The Board reports to Parliament through the Minister of Natural Resources. The Board regulates the following specific aspects of the energy industry:

- the construction and operation of interprovincial and international pipelines;
- pipeline traffic, tolls and tariffs;
- the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
- the export and import of natural gas;
- the export of oil and electricity; and
- Frontier oil and gas activities.

Other responsibilities include:

- providing energy advice to the Minister of Natural Resources in areas where the Board has expertise derived from its regulatory functions;
- carrying out studies and preparing reports when requested by the Minister;
- conducting studies into specific energy matters;
- holding public inquiries when appropriate; and
- monitoring current and future supplies of Canada's major energy commodities.

In addition to its responsibilities under the *National Energy Board Act* (NEB Act), the Board also has responsibilities under the *Canada Oil and Gas Operations Act*, the *Canadian Environmental Assessment Act*, the *Northern Pipeline Act*, and certain provisions of the *Canada Petroleum Resources Act*. As a result of the *Canada Transportation Act*, which came into effect on 1 July 1996, the Board's jurisdiction has been broadened to also include pipelines that transport commodities other than oil or natural gas.

For more information about the National Energy Board, please visit our website at:  
[www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca)

## II. Description of institution structure

### The Access to Information and Privacy (ATIP) Office

Activities relating to the *Privacy Act* during the reporting period were the responsibility of the Secretary of the Board, who had been designated by the Chair and CEO of the Board as the Coordinator. Organizationally, the Secretary and Regulatory Services Team are located under the Strategic Leader of Business Integration.

The Chair and CEO has overall responsibility for ensuring that the Board's policies, procedures and practices are compliant with the application and administration of the *Privacy Act*. The National Energy Board has procedures in place to process all requests made pursuant to the Act. These requests are processed by the Access to Information and Privacy Coordinator who has the authority to access all records held by the Board. The Access to Information and Privacy (ATIP) Office works closely with Information and Document Services and Senior Management across the organization.

The ATIP Office, under the guidance of the Secretary, was comprised of one fulltime Officer in April 2010. Over the course of the year, due to a significant increase in the number of requests, the ATIP Office received additional permanent resources which resulted in staffing an Executive Support Advisor reporting to the ATIP Coordinator to oversee this team and an Administrative Assistant. A Senior ATIP Officer joined the team in February 2011 on a term assignment. In addition, the Board hired a contractor to assist part-time in the processing and coordinating of ATIP requests in May of 2010.

There are currently 3 full-time equivalents (FTEs) in the Board's ATIP Office.

In addition to providing legal advice and guidance to the ATIP Office on all issues related to the application of the Act, the Board's Legal Services, in general, assist the offices of primary interest within the Board and the ATIP Division in the delivery of their program and activities having a *Privacy Act* component.

The ATIP Office is responsible for the coordination and implementation of policies, guidelines and procedures to ensure the organization's compliance with the *Access to Information Act*. The office also provides the following services to the organization:

- responding to privacy requests;
- monitoring trends in national and international privacy issues to provide informed advice to clients;
- ensuring that the Board's personal information holdings are published in Info Source;
- coordinating and overseeing the Privacy Impact Assessment process for the NEB;
- advising program managers of the requirements of the Privacy Act for the collection, retention, use, and disclosure of personal information;
- promoting staff awareness and providing training on the Privacy Act; and
- developing corporate privacy policies and practices to protect and guide access to personal information.



## III. Designation Order

## APPENDIX I

NATIONAL ENERGY BOARD

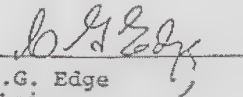


OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

## PRIVACY ACT DESIGNATION ORDER

The Chairman of the National Energy Board, pursuant to Section 73 of the Privacy Act\*, hereby designates the person holding the office of Secretary of the National Energy Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chairman as the head of a government institution under the Act.

Dated at Ottawa this 16 day of March, 1983.

  
C.G. Edge  
Chairman



## IV. Statistical Report



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

### REPORT ON THE PRIVACY ACT RAPPORT CONCERNANT LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Institution National Energy Board / Office national de l'énergie		Reporting period / Période visée par le rapport April / Avril 2010 - March / Mars 2011	
<b>I Requests under the Privacy Act / Demandes en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels</b>		<b>IV Exclusions cited / Exclusions citées</b>	
Received during reporting period / Reçus pendant la période visée par le rapport	3	S Art. 69(1)(a)	
Outstanding from previous period / En suspens depuis la période antérieure	0	(b)	
<b>TOTAL</b>	<b>3</b>	S Art. 70(1)(a)	
Completed during reporting period / Traitées pendant la période visée par le rapport	1	(b)	
Carried forward / Reportées	2	(c)	
		(d)	
		(e)	
		(f)	
<b>II Disposition of request completed / Disposition à l'égard des demandes traitées</b>		<b>V Completion time / Délai de traitement</b>	
1 All disposed / Communication totale	1	30 days or under / 30 jours ou moins	1
2 Disposed in part / Communication partielle		31 to 60 days / De 31 à 60 jours	
3 Nothing disclosed (excluded) / Aucune communication (exclusion)		61 to 120 days / De 61 à 120 jours	
4 Nothing disclosed (exempt) / Aucune communication (exemption)		> 21 days or over / 121 jours ou plus	
5 Unable to process / Traitement impossible			
6 Abandoned by applicant / Abandon de la demande			
7 Transferred / Transmission			
<b>TOTAL</b>	<b>1</b>		
<b>III Exemptions invoked / Exceptions invoquées</b>		<b>VI Extensions / Prorogations des délais</b>	
S Art. 18(2)		Interference with operations / Interruption des opérations	
S Art. 19(1)(a)		Consultation	
(b)		Translation / Traduction	
(c)		<b>TOTAL</b>	
(d)			
S Art. 20			
S Art. 21			
S Art. 22(1)(a)			
(b)			
(c)			
S Art. 22(2)			
S Art. 23 (a)			
(b)			
S Art. 24			
S Art. 25			
S Art. 26			
S Art. 27			
S Art. 28			
<b>VII Translations / Traductions</b>		<b>VIII Method of access / Méthode de consultation</b>	
Translations requested / Traductions demandées	0	Copies given / Copies de l'original	1
Translations prepared / Examens de l'original		Examination / Copies and examination / Copies et examen	
French to English / Du français à l'anglais			
English to French / De l'anglais au français			
<b>IX Corrections and notation / Corrections et mention</b>		<b>X Costs / Coûts</b>	
Corrections requested / Corrections demandées		Financial (all reasons) / Financiers (raisons)	
Corrections made / Corrections effectuées		Salary / Traitement	\$15,497.20
Notation attached / Mention annexée		Administration (O and M) / Administration (fonctionnement et maintien)	\$13,402.70
		<b>TOTAL</b>	<b>\$28,899.90</b>
		Person year utilization (all reasons) / Années-personnes utilisées (raisons)	
		Person year (decimal format) / Années-personnes (nombre decimal)	0.3

TBS/SCT 350-63 (Rev. 1999/03)



### **Additional Reporting Requirements – *Privacy Act***

During the reporting period, the Board initiated one Privacy Impact Assessment for its Participant Funding Program. The Assessment is expected to be submitted to the Treasury Board no later than September 2011.

The National Energy did not invoke any exemptions or cite any exclusions noted below during the reporting period.

### **Part III – Exemptions**

Paragraph 19(1)(e)

Paragraph 19(1)(f)

Subsection 22.1

Subsection 22.2

Subsection 22.3

### **Part IV – Exclusions**

Subsection 69.1

Subsection 70.1



## **V. Interpretation / Explanation**

### Received During Reporting Period

During the reporting period, the Board received three requests under the *Privacy Act*. Of the three requests, one was completed and two were carried forward to the next year.

### Disposition of Requests Completed

For the request that was completed during the reporting period, the Board disclosed all documents.

### Exemptions Invoked

The Board did not invoke any exemptions for the request that was completed during the reporting period.

### Exclusions Cited

The NEB did not exclude any information under either section 69 or 70.

### Completion Time

The Board was able to respond within 30 days or less for the request completed during the reporting period.

### Extensions

No extensions were invoked for the requests completed during the reporting period.

### Translations

There were no requests for translation of the personal information kept in the NEB's records.

### Method of Access

'Methods of Access' refers to the method that applicants have chosen to access their records. Applicants can choose to receive copies of their records or to examine the records at the NEB's office in Calgary.

A copy of the original records was the preferred method of access for the request completed during the reporting period.

## Corrections and Notations

There were no requests for the correction or the notation of personal notation during the reporting period.

## Costs

The ATIP Division spent an estimated \$28,889.90 on the processing of Privacy Act requests. Of this total: salaries accounted for \$15,487.20 and administration for \$13,402.70. Salaries for the fiscal year amounted to 0.3 full time positions in the ATIP Division. These figures exclude the time and other resources that were involved in the implementation of the security and other measures throughout the Board in order to protect the privacy of our employees, clients and other Canadians.

## **VI. Training**

### Training for ATIP Analysts

ATIP staff attended the ATIP Community Meeting in Ottawa in February 2011 and courses offered by the Treasury Board of Canada Secretariat regarding Personal Information Banks, Info source and Parliamentary Reporting Requirements.

### Training for National Energy Board Staff

The Board continues to deliver general training to raise employees' awareness of their responsibilities under the Act and specialized training to respond to client's needs. The ATIP Office provided general training on the provisions of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* and their impact on Board programs and initiatives.

ATIP staff also participated in orientation sessions where information was provided to new Board employees regarding obligations under the both Acts.

During the reporting period, Yvon Gauthier Info-Training provided three 2-day intensive training sessions for designated Board staff and eleven half-day mandatory training sessions for other Board staff. To date, 317 of the Board's roughly 400 employees have taken the ATIP training. The mandatory training is an ongoing initiative that will be carried on during the 2010-2011 fiscal year and reported upon at a later date.

In addition, the Board's Information and Document Services Team delivered sessions with colleagues in Records Management and Security Management highlighting horizontal linkages between ATIP, Security and Records Management. Employees who attend these sessions develop a complete awareness of their responsibilities and are more able to responsibly handle information at the National Energy Board.

## **VII. New or revised policies and guidelines**

The ATIP Office initiated the development of a Privacy Management Framework that will better structure privacy accountability within the Board to ensure compliance with Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) Directives on privacy protection.

The National Energy Board also implemented a standard policy and procedures guide during the reporting period. Procedures were endorsed by the head of the institution and posted for all Board employees on the internal website. New procedures developed during the reporting period include step-by-step instructional guides, forms and templates used in the processing of Privacy requests.

## **VIII. Complaints / Investigations**

No complaints were received during the reporting period.

## **IX. Privacy Impact Assessments**

The Board has initiated a Privacy Impact Assessment for the Participant Funding Program. This Privacy Impacts Assessment will be forwarded to the Office of the Privacy Commissioner.

## **X. Disclosures pursuant to subsection 8(2)(m)**

Sub-paragraph 8(2)(m)(i) allows for the disclosure of personal information where the head of a government institution is of the opinion that the public interest in the disclosure clearly outweighs any invasion of privacy that could result from the disclosure.

In 2009-2010, there were no disclosures of personal information pursuant to that provision of the Privacy Act.

## **Enhancing Support and Sustaining Compliance**

Senior management at the National Energy Board supports the development and implementation of a Privacy Management Framework; this will enable a more effective management of privacy within the NEB and facilitate compliance with TBS Policy and Directives obligations.

The development of the Framework is an ongoing initiative that will be carried on during the 2010-2011 fiscal year and reported upon at a later date. Focusing on improved accountability, the Framework will include clear roles and responsibilities for Board staff and ATIP, improved monitoring of personal information, procedures to ensure that the ATIP office is notified of any personal information collection, a revised Privacy Impact Assessment process, options for renewed privacy governance, and more targeted awareness building and training for officials responsible for privacy information.

## V. Interprétation et explication

### Demandes reçues pendant la période visée par le rapport

Au cours de la période visée par le rapport, l'Office a reçu trois demandes soumises en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. De ce nombre, une a été traitée et deux ont été reportées à l'année suivante.

### Mesures prises à l'égard des demandes traitées

Pour la demande qui a été traitée durant la période visée par le rapport, l'Office a divulgué tous les documents.

### Exceptions invoquées

L'Office n'a invoqué aucune exception pour la demande qui a été traitée au cours de la période visée par le rapport.

### Exclusions citées

L'ONE n'a exclu aucun renseignement en application de l'article 69 ou 70.

### Délai de traitement

L'Office a été en mesure de répondre en 30 jours ou moins à la demande qui a été traitée durant la période visée par le rapport.

### Prorogations de délai

Aucune prorogation n'a été invoquée pour la demande traitée au cours de la période visée par le rapport.

### Traduction

Il n'y a eu aucune demande visant à faire traduire des renseignements personnels conservés dans les dossiers de l'ONE.

### Mode d'accès à l'information

La mode d'accès à l'information est le moyen choisi par les demandeurs pour consulter leurs dossiers. Les demandeurs peuvent choisir de recevoir des copies de leurs dossiers ou encore de consulter ces derniers au bureau de l'ONE à Calgary.

Pour la demande traitée au cours de la période visée par le rapport, le demandeur a préféré obtenir une copie des dossiers originaux.

### Corrections et mentions des corrections

Aucune demande de correction ou de mention de correction des renseignements personnels n'a été déposée durant la période envisagée.

## **Exigences additionnelles en matière d'établissement de rapports – Loi sur la protection des renseignements personnels**

Au cours de la période visée par le rapport, l'Office a entrepris une évaluation des facteurs relatifs à la vie privée pour son programme d'aide financière aux participants. L'évaluation devrait être soumise au Conseil du Trésor au plus tard en septembre 2011.

L'Office national de l'énergie n'a invoqué aucune exception et n'a cité aucune exclusion, parmi la liste ci-dessous, durant la période visée par le rapport.

### **Partie III – Exceptions**

Alinéa 19(1)e)

Alinéa 19(1)f)

Article 22.1

Article 22.2

Article 22.3

### **Partie IV – Exclusions**

Paragraphe 69.1

Paragraphe 70.1



# IV. Rapport statistique

## REPORT ON THE PRIVACY ACT RAPPORT CONCERNANT LA LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Institution  
National Energy Board / Office national de l'énergie

Reporting period / Période visée par le rapport  
April - May 2010 - Mars - Avril 2011

### I Demanded en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels Requests under the Privacy Act

Received during reporting period Reçues pendant la période visée par le rapport	3
Outstanding from previous periods En suspens depuis la période antérieure	0
<b>TOTAL</b>	3
Completed during reporting period Terminées pendant la période visée par le rapport	4
Carries forward Rapportées	2

### II Disposition of request completed / Disposition à l'égard des demandes traitées

All disposed / Communication totale	7
Disposed in part / Communication partielle	2
Nothing disposed (excluded) Aucune communication (exclusion)	3
Nothing disposed (except) Aucune communication (sauf)	4
Unable to process Traitement impossible	6
Abandoned by applicant Abandon de la part de l'usager	6
Transferred / Transmission	7
<b>TOTAL</b>	31

### III Exemptions invoked / Exemptions invoquées

Art 16(2)	0
Art 19(1)(a)	0
Art 22(1)(a)	0
(b1)	0
(b)	0
Art 22(2)	0
Art 23(1a)	0
(b)	0
Art 24	0
Art 25	0
Art 26	0
Art 27	0
Art 28	0

TS/SCT 850-63 (Rev. 1999-02)

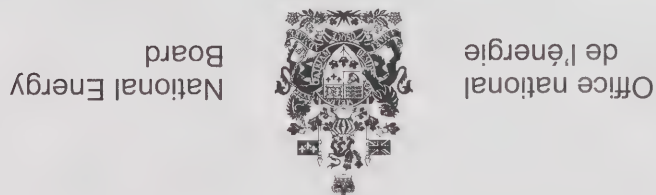
### IV Exclusions cited / Exclusions invoquées

Art 59(1)(a)	0
(b)	0
Art 70(1)(a)	0
(b)	0
(c)	0
(d)	0
(e)	0
(f)	0
(g)	0
(h)	0
(i)	0
(j)	0
(k)	0
(l)	0
(m)	0
(n)	0
(o)	0
(p)	0
(q)	0
(r)	0
(s)	0
(t)	0
(u)	0
(v)	0
(w)	0
(x)	0
(y)	0
(z)	0
(aa)	0
(ab)	0
(ac)	0
(ad)	0
(ae)	0
(af)	0
(ag)	0
(ah)	0
(ai)	0
(aj)	0
(ak)	0
(al)	0
(am)	0
(an)	0
(ao)	0
(ap)	0
(aq)	0
(ar)	0
(as)	0
(at)	0
(au)	0
(av)	0
(aw)	0
(ax)	0
(ay)	0
(az)	0
(ba)	0
(bb)	0
(bc)	0
(bd)	0
(be)	0
(bf)	0
(bg)	0
(bh)	0
(bi)	0
(bj)	0
(bk)	0
(bl)	0
(bm)	0
(bn)	0
(bo)	0
(bp)	0
(bq)	0
(br)	0
(bs)	0
(bt)	0
(bu)	0
(bv)	0
(bw)	0
(bx)	0
(by)	0
(bz)	0
(ca)	0
(cb)	0
(cc)	0
(cd)	0
(ce)	0
(cf)	0
(cg)	0
(ch)	0
(ci)	0
(cj)	0
(ck)	0
(cl)	0
(cm)	0
(cn)	0
(co)	0
(cp)	0
(cq)	0
(cr)	0
(cs)	0
(ct)	0
(cu)	0
(cv)	0
(cw)	0
(cx)	0
(cy)	0
(cz)	0
(da)	0
(db)	0
(dc)	0
(dd)	0
(de)	0
(df)	0
(dg)	0
(dh)	0
(di)	0
(dj)	0
(dk)	0
(dl)	0
(dm)	0
(dn)	0
(do)	0
(dp)	0
(dq)	0
(dr)	0
(ds)	0
(dt)	0
(du)	0
(dv)	0
(dw)	0
(dx)	0
(dy)	0
(dz)	0
(ea)	0
(eb)	0
(ec)	0
(ed)	0
(ee)	0
(ef)	0
(eg)	0
(eh)	0
(ei)	0
(ej)	0
(ek)	0
(el)	0
(em)	0
(en)	0
(eo)	0
(ep)	0
(eq)	0
(er)	0
(es)	0
(et)	0
(eu)	0
(ev)	0
(ew)	0
(ex)	0
(ey)	0
(ez)	0
(fa)	0
(fb)	0
(fc)	0
(fd)	0
(fe)	0
(ff)	0
(fg)	0
(fh)	0
(fi)	0
(fj)	0
(fk)	0
(fl)	0
(fm)	0
(fn)	0
(fo)	0
(fp)	0
(fq)	0
(fr)	0
(fs)	0
(ft)	0
(fu)	0
(fv)	0
(fw)	0
(fx)	0
(fy)	0
(fz)	0
(ga)	0
(gb)	0
(gc)	0
(gd)	0
(ge)	0
(gf)	0
(gg)	0
(gh)	0
(gi)	0
(gj)	0
(gk)	0
(gl)	0
(gm)	0
(gn)	0
(go)	0
(gp)	0
(gq)	0
(gr)	0
(gs)	0
(gt)	0
(gu)	0
(gv)	0
(gw)	0
(gx)	0
(gy)	0
(gz)	0
(ha)	0
(hb)	0
(hc)	0
(hd)	0
(he)	0
(hf)	0
(hg)	0
(hh)	0
(hi)	0
(hj)	0
(hk)	0
(hl)	0
(hm)	0
(hn)	0
(ho)	0
(hp)	0
(hq)	0
(hr)	0
(hs)	0
(ht)	0
(hu)	0
(hv)	0
(hw)	0
(hx)	0
(hy)	0
(hz)	0
(ia)	0
(ib)	0
(ic)	0
(id)	0
(ie)	0
(if)	0
(ig)	0
(ih)	0
(ii)	0
(ij)	0
(ik)	0
(il)	0
(im)	0
(in)	0
(io)	0
(ip)	0
(iq)	0
(ir)	0
(is)	0
(it)	0
(iu)	0
(iv)	0
(iw)	0
(ix)	0
(iy)	0
(iz)	0
(ja)	0
(jb)	0
(jc)	0
(jd)	0
(je)	0
(jf)	0
(jg)	0
(jh)	0
(ji)	0
(jj)	0
(jk)	0
(jl)	0
(jm)	0
(jn)	0
(jo)	0
(jp)	0
(jq)	0
(jr)	0
(js)	0
(jt)	0
(ju)	0
(jv)	0
(jw)	0
(jx)	0
(jy)	0
(jz)	0
(ka)	0
(kb)	0
(kc)	0
(kd)	0
(ke)	0
(kf)	0
(kg)	0
(kh)	0
(ki)	0
(kj)	0
(kk)	0
(kl)	0
(km)	0
(kn)	0
(ko)	0
(kp)	0
(kq)	0
(kr)	0
(ks)	0
(kt)	0
(ku)	0
(kv)	0
(kw)	0
(kx)	0
(ky)	0
(kz)	0
(la)	0
(lb)	0
(lc)	0
(ld)	0
(le)	0
(lf)	0
(lg)	0
(lh)	0
(li)	0
(lj)	0
(lk)	0
(ll)	0
(lm)	0
(ln)	0
(lo)	0
(lp)	0
(lq)	0
(lr)	0
(ls)	0
(lt)	0
(lu)	0
(lv)	0
(lw)	0
(lx)	0
(ly)	0
(lz)	0
(ma)	0
(mb)	0
(mc)	0
(md)	0
(me)	0
(mf)	0
(mg)	0
(mh)	0
(mi)	0
(mj)	0
(mk)	0
(ml)	0
(mn)	0
(mo)	0
(mp)	0
(mq)	0
(mr)	0
(ms)	0
(mt)	0
(mu)	0
(mv)	0
(mw)	0
(mx)	0
(my)	0
(mz)	0
(na)	0
(nb)	0
(nc)	0
(nd)	0
(ne)	0
(nf)	0
(ng)	0
(nh)	0
(ni)	0
(nj)	0
(nk)	0
(nl)	0
(nm)	0
(nn)	0
(no)	0
(np)	0
(nq)	0
(nr)	0
(ns)	0
(nt)	0
(nu)	0
(nv)	0
(nw)	0
(nx)	0
(ny)	0
(nz)	0
(oa)	0
(ob)	0
(oc)	0
(od)	0
(oe)	0
(of)	0
(og)	0
(oh)	0
(oi)	0
(oj)	0
(ok)	0
(ol)	0
(om)	0
(on)	0
(oo)	0
(op)	0
(oq)	0
(or)	0
(os)	0
(ot)	0
(ou)	0
(ov)	0
(ow)	0
(ox)	0
(oy)	0
(oz)	0
(pa)	0
(pb)	0
(pc)	0
(pd)	0
(pe)	0
(pf)	0
(pg)	0
(ph)	0
(pi)	0
(pj)	0
(pk)	0
(pl)	0
(pm)	0
(pn)	0
(po)	0
(pp)	0
(pq)	0
(pr)	0
(ps)	0
(pt)	0
(pu)	0
(pv)	0
(pw)	0
(px)	0
(py)	0
(pz)	0
(qa)	0
(qb)	0
(qc)	0
(qd)	0
(qe)	0
(qf)	0
(qg)	0
(qh)	0
(qi)	0
(qj)	0
(qk)	0
(ql)	0
(qm)	0
(qn)	0
(qo)	0
(qp)	0
(qq)	0
(qr)	0
(qs)	0
(qt)	0
(qu)	0
(qv)	0
(qw)	0
(qx)	0
(qy)	0
(qz)	0
(ra)	0
(rb)	0
(rc)	0
(rd)	0
(re)	0
(rf)	0
(rg)	0
(rh)	0
(ri)	0
(rj)	0
(rk)	0
(rl)	0
(rm)	0
(rn)	0
(ro)	0
(rp)	0
(rq)	0
(rr)	0
(rs)	0
(rt)	0
(ru)	0
(rv)	0
(rw)	0
(rx)	0
(ry)	0
(rz)	0
(sa)	0
(sb)	0
(sc)	0
(sd)	0
(se)	0
(sf)	0
(sg)	0
(sh)	0
(si)	0
(sj)	0
(sk)	0
(sl)	0
(sm)	0
(sn)	0
(so)	0
(sp)	0
(sq)	0
(sr)	0
(ss)	0
(st)	0
(su)	0
(sv)	0
(sw)	0
(sx)	0
(sy)	0
(sz)	0
(ta)	0
(tb)	0
(tc)	0
(td)	0
(te)	0
(tf)	0
(tg)	0
(th)	0
(ti)	0
(tj)	0
(tk)	0
(tl)	0
(tm)	0
(tn)	0
(to)	0
(tp)	0
(tq)	0
(tr)	0
(ts)	0
(tt)	0
(tu)	0
(tv)	0
(tw)	0
(tx)	0
(ty)	0
(tz)	0
(ua)	0
(ub)	0
(uc)	0
(ud)	0
(ue)	0
(uf)	0
(ug)	0
(uh)	0
(ui)	0
(uj)	0
(uk)	0
(ul)	0
(um)	0
(un)	0
(uo)	0
(up)	0
(uq)	0
(ur)	0
(us)	0
(ut)	0
(uu)	0
(uv)	0
(uw)	0
(ux)	0
(uy)	0
(uz)	0
(va)	0
(vb)	0
(vc)	0
(vd)	0
(ve)	0
(vf)	0
(vg)	0
(vh)	0
(vi)	0
(vj)	0
(vk)	0
(vl)	0
(vm)	0
(vn)	0
(vo)	0
(vp)	0
(vq)	0
(vr)	0
(vs)	0
(vt)	0
(vu)	0
(vv)	0
(vw)	0
(vx)	0
(vy)	0
(vz)	0
(wa)	0
(wb)	0
(wc)	0
(wd)	0
(we)	0
(wf)	0
(wg)	0
(wh)	0
(wi)	0
(wj)	0
(wk)	0
(wl)	0
(wm)	0
(wn)	0
(wo)	0
(wp)	0
(wq)	0
(wr)	0
(ws)	0
(wt)	0
(wu)	0
(wv)	0
(ww)	0
(wx)	0
(wy)	0
(wz)	0
(xa)	0
(xb)	0
(xc)	0
(xd)	0
(xe)	0
(xf)	0
(xg)	0
(xh)	0
(xi)	0
(xj)	0
(xk)	0
(xl)	0
(xm)	0
(xn)	0
(xo)	0
(xp)	0
(xq)	0
(xr)	0
(xs)	0
(xt)	0
(xu)	0
(xv)	0
(xw)	0
(xx)	0
(xy)	0
(xz)	0
(ya)	0
(yb)	0
(yc)	0
(yd)	0
(ye)	0
(yf)	0
(yg)	0
(yh)	0
(yi)	0
(yj)	0
(yk)	0
(yl)	0
(ym)	0
(yn)	0
(yo)	0
(yp)	0
(yq)	0
(yr)	0
(ys)	0
(yt)	0
(yu)	0
(yv)	0
(yw)	0
(yx)	0
(yy)	0
(yz)	0
(za)	0
(zb)	0
(zc)	0
(zd)	0
(ze)	0
(zf)	0
(zg)	0
(zh)	0
(zi)	0
(zj)	0
(zk)	0
(zl)	0
(zm)	0
(zn)	0
(zo)	0
(zp)	0
(zq)	0
(zr)	0
(zs)	0
(zt)	0
(zu)	0
(zv)	0
(zw)	0
(zx)	0
(zy)	0
(zz)	0



III. Arrêté de délégation

Annexe I



ARRÊTÉ DE DÉLÉGATION RELATIF À LA LOI SUR LA PROTECTION DES  
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

Le président de l'Office national de l'énergie, en vertu de l'article 73 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*\*, délègue par la présente au titulaire du poste de secrétaire de l'Office les attributions et fonctions que la *Loi* assigne au président en qualité de responsable d'une institution fédérale en vertu de la *Loi*.

Fait à Ottawa le 18 mars 1983.

Le président,

C. G. Edge

\*L.C. 1980-82 c. 111



## II. Description de la structure de l'institution

### Bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP)

Les activités afférentes à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* menées durant la période visée par le rapport relèvent de la personne occupant le poste de secrétaire de l'Office, désignée par le président de l'Office pour agir comme coordonnateur. L'Équipe de la secrétaire et des services de réglementation relève du chef de la stratégie, Intégration opérationnelle.

Le président et premier dirigeant doit voir de façon générale à ce que les politiques, procédures et pratiques de l'Office soient conformes à l'application et à l'administration de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. L'Office national de l'énergie a des modalités en place pour traiter toutes les demandes présentées en vertu de la *Loi*. Ces demandes sont traitées par le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, qui a accès à tous les documents conservés par l'Office. Le Bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP) travaille en étroite collaboration avec les Services de documentation et la haute direction dans l'ensemble de l'organisation.

Le bureau de l'AIPRP, placé sous la direction de la secrétaire de l'Office, comptait un agent à plein temps en avril 2010. Pendant l'année, en raison d'une augmentation importante du nombre de demandes, le bureau de l'AIPRP a obtenu d'autres ressources permanentes qui ont permis de pourvoir à un poste d'agent de soutien à la haute direction, relevant du coordonnateur de l'AIPRP pour superviser l'équipe, et un poste d'adjoint administratif. Un agent principal des services d'AIPRP a été ajouté à l'équipe en février 2011 pour une période déterminée. En outre, l'Office a engagé un employé contractuel pour aider à temps partiel à traiter et à coordonner les demandes relatives à l'AIPRP en mai 2010.

Le bureau de l'AIPRP de l'Office compte actuellement trois équivalents temps plein (ETP). En plus de fournir des conseils juridiques au bureau de l'AIPRP sur tous les aspects concernant l'application de la *Loi*, les Services juridiques de l'Office, aident de façon générale les bureaux principalement intéressés de l'Office et la Division de l'AIPRP à exécuter le programme et les activités comportant un volet relié à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Le bureau de l'AIPRP coordonne et applique les politiques, les directives et les modalités afin que l'organisation se conforme à la *Loi sur l'accès à l'information*. Le bureau fournit également les services suivants à l'organisation :

- répondre aux demandes de communication de renseignements personnels;
- surveiller les tendances relatives aux questions de protection des renseignements personnels afin de donner des conseils éclairés aux clients;
- voir à ce que les renseignements personnels détenus par l'Office soient publiés dans Info Source;
- coordonner et surveiller le processus d'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée pour l'ONE;
- informer les gestionnaires de programmes des exigences de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* pour la collecte, la conservation, l'utilisation et la divulgation des renseignements personnels;
- sensibiliser le personnel et donner de la formation sur la *Loi sur la protection des renseignements personnels*;
- élaborer des politiques et pratiques générales de manière à protéger les renseignements personnels et à guider l'accès à ces derniers.

# I. Introduction

## Loi sur la protection des renseignements personnels

La Loi sur la protection des renseignements personnels (la Loi) accorde aux personnes un droit d'accès aux renseignements détenus par le gouvernement fédéral à leur sujet, avec certaines exceptions particulières et limitées. La Loi protège les renseignements personnels par des dispositions qui s'appliquent à la collecte, à la conservation, à l'utilisation et à la divulgation de ces derniers.

Conformément à l'article 72 de la Loi, le responsable de chaque institution fédérale est tenu de soumettre au Parlement un rapport annuel sur l'administration de la Loi après la clôture de chaque exercice financier. Ce rapport annuel est déposé devant le Parlement conformément à l'article 72 de la Loi. Le présent rapport décrit comment l'Office national de l'énergie (l'ONE ou l'Office) a assumé ses responsabilités en matière des renseignements personnels durant l'exercice financier 2010-2011.

## À propos de l'Office national de l'énergie

L'Office est un organisme fédéral indépendant fondé en 1959 pour promouvoir la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité économique, dans l'intérêt public canadien, selon le mandat conféré par le Parlement au chapitre de la réglementation des pipelines, de la mise en valeur des ressources énergétiques et du commerce de l'énergie. Il rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles. L'Office réglemente les aspects particuliers suivants de l'industrie de l'énergie :

- la construction et l'exploitation des pipelines interprovinciaux et internationaux;
- le transport, les droits et les tarifs pipelines;
- la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et de certaines lignes interprovinciales désignées;
- l'exportation et l'importation de gaz naturel;
- l'exportation de pétrole et d'électricité;
- les activités gazières et pétrolières dans les régions pionnières.

Le mandat de l'Office inclut également ce qui suit :

- donner des conseils sur l'énergie au ministre des Ressources naturelles dans les domaines où sa fonction de réglementation lui confère les connaissances voulues;
- mener des études et rédiger des rapports à la demande du ministre;
- réaliser des études sur des questions énergétiques précises;
- tenir des enquêtes publiques, au besoin;
- surveiller les approvisionnements, actuels et futurs, en principaux produits énergétiques du Canada.

Outre les attributions que lui confère la Loi sur l'Office national de l'énergie (Loi sur l'ONE), l'Office assume des responsabilités aux termes de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, de la Loi sur le pipe-line du Nord et de certaines dispositions de la Loi fédérale sur les hydrocarbures. Par suite de l'adoption de la Loi sur les transports au Canada, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1996, l'Office a vu élargir sa sphère de compétence, qui comprend dorénavant la réglementation des pipelines transportant des produits autres que le pétrole et le gaz naturel. Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office national de l'énergie, consultez notre site Web à l'adresse [www.nrb-one.gc.ca](http://www.nrb-one.gc.ca).





TABLE DES MATIÈRES

I.	Introduction.....	1
II.	Description de la structure de l'institution.....	2
III.	Arrêté de délégation.....	4
IV.	Rapport statistique .....	5
V.	Interprétation et explication .....	7
VI.	Formation.....	8
VII.	Politiques et directives nouvelles ou révisées.....	8
VIII.	Plaintes et enquêtes.....	9
IX.	Évaluation des facteurs relatifs à la vie privée.....	9
X.	Divulgations faites en vertu de l'alinéa 8(2)m).....	9



## Permission to Reproduce

Materials may be reproduced for personal, educational and/or non-profit activities, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from the National Energy Board, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that the National Energy Board is identified as the source institution; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of the National Energy Board.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please e-mail: [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca)

## Autorisation de reproduction

Le contenu de cette publication peut être reproduit à des fins personnelles, éducatives et/ou sans but lucratif, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais et sans autre permission de l'Office national de l'énergie, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée afin d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, que l'Office national de l'énergie soit mentionné comme organisme source et que la reproduction ne soit présentée ni comme une version officielle ni comme une copie ayant été faite en collaboration avec l'Office national de l'énergie ou avec son consentement.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication à des fins commerciales, faire parvenir un courriel à : [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca)

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2011  
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. NE1-6/2-2011  
ISSN 1924-8512

Ce rapport est publié séparément dans les deux langues officielles. On peut obtenir cette publication sur supports multiples, sur demande.

## Pour de plus amples renseignements, contactez :

Le bureau du secrétaire  
Office national de l'énergie  
444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
Fax : 403-292-5503  
Téléphone : 403-292-4800  
1-800-899-1265  
Internet : <http://www.neb-one.gc.ca>

Imprimé au Canada

This report is published separately in both official languages. This publication is available upon request in multiple formats.

## For further information, please contact:

The Office of the Secretary  
National Energy Board  
444 Seventh Avenue S.W.  
Calgary, Alberta, T2P 0X8  
Fax: 403-292-5503  
Phone: 403-292-4800  
1-800-899-1265  
Internet: <http://www.neb-one.gc.ca>

Printed in Canada

**Office national de l'énergie**

**Rapport annuel  
en vertu de la**

***Loi sur la protection des renseignements personnels***

**1<sup>er</sup> avril 2010 – 31 mars 2011**









# Rapport annuel en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*

1<sup>er</sup> avril 2010 – 31 mars 2011

Canada



CA 1  
MT 76  
-A58

Government  
Publications

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie

# **Annual Report pursuant to the *Privacy Act***

**1 April 2012 - 31 March 2013**

**Canada**





## **National Energy Board**

Annual Report  
Pursuant to the  
*Privacy Act*

**1 April 2012 - 31 March 2013**

## **Permission to Reproduce**

Materials may be reproduced for personal, educational and/or non-profit activities, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from the National Energy Board, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that the National Energy Board is identified as the source institution; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of the National Energy Board.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please  
e-mail: [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca)

## **Autorisation de reproduction**

Le contenu de cette publication peut être reproduit à des fins personnelles, éducatives et/ou sans but lucratif, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais et sans autre permission de l'Office national de l'énergie, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée afin d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, que l'Office national de l'énergie soit mentionné comme organisme source et que la reproduction ne soit présentée ni comme une version officielle ni comme une copie ayant été faite en collaboration avec l'Office national de l'énergie ou avec son consentement.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication à des fins commerciales, faire parvenir un courriel à : [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca)

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2013 as  
represented by the National Energy Board

Cat No. NE1-6/2-2013  
ISSN 1924-8512

This report is published separately in both official  
languages. This publication is available upon request  
in multiple formats.

### **For further information, please contact:**

The Office of the Secretary  
National Energy Board  
444 Seventh Avenue S.W.  
Calgary, Alberta, T2P 0X8  
Fax: 403-292-5503  
Phone: 403-292-4800  
1-800-899-1265  
Internet: <http://www.neb-one.gc.ca>

Printed in Canada

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2013  
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. NE1-6/2-2013  
ISSN 1924-8512

Ce rapport est publié séparément dans les deux  
langues officielles. On peut obtenir cette publication  
sur supports multiples, sur demande.

### **Pour de plus amples renseignements, contactez :**

Le bureau du secrétaire  
Office national de l'énergie  
444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
Fax : 403-292-5503  
Téléphone : 403-292-4800  
1-800-899-1265  
Internet : <http://www.neb-one.gc.ca>

Imprimé au Canada

## TABLE OF CONTENTS

<b>I.</b>	Introduction.....	1
<b>II.</b>	Description of institution structure .....	2
<b>III.</b>	Designation Orders .....	4
<b>IV.</b>	Statistical Report.....	6
<b>V.</b>	Interpretation / Explanation .....	12
	PART 1 - Requests under the <i>Privacy Act</i> .....	12
	PART 2 - Requests closed during the reporting period .....	12
	PART 3 – Disclosures under subsection 8(2) .....	13
	PART 4 – Requests for correction of personal information and notations.....	13
	PART 5 – Extensions.....	13
	PART 6 – Consultations received from other institutions and organizations.....	14
	PART 7 – Completion time of consultations on Cabinet confidences .....	14
	PART 8 – Resources related to the <i>Privacy Act</i> .....	14
<b>VI.</b>	Training.....	15
<b>VII.</b>	New or revised policies and guidelines.....	17
<b>VIII.</b>	Complaints / Investigations.....	17
<b>IX.</b>	Privacy Impact Assessments .....	17
<b>X.</b>	Disclosures made pursuant to paragraph 8(2)(m) of the <i>Privacy Act</i> .....	18
<b>XI.</b>	Enhancing Support and Sustaining Compliance.....	18





## I. Introduction

### Privacy Act

The *Privacy Act* (the Act) gives individuals the right of access to information about themselves held by the federal government with certain specific and limited exceptions. The Act protects an individual's privacy by setting out provisions related to the collection, retention, use and disclosure of personal information.

In accordance with section 72 of the Act, the head of every federal institution is required to submit an Annual Report to Parliament on the administration of the Act following the close of each fiscal year. The Annual Reports are then tabled in Parliament pursuant to section 72 of the Act. This report describes how the National Energy Board (NEB or Board) fulfilled its privacy responsibilities during the fiscal year 2012-2013.

### About the National Energy Board

The Board is an independent federal regulator established in 1959 to promote safety and security, environmental protection and economic efficiency in the Canadian public interest within the mandate set by Parliament for the regulation of pipelines, energy development and trade. The Board reports to Parliament through the Minister of Natural Resources. The Board regulates the following specific aspects of the energy industry:

- the construction and operation of interprovincial and international pipelines;
- pipeline traffic, tolls and tariffs;
- the construction and operation of international and designated interprovincial power lines;
- the export and import of natural gas;
- the export of oil and electricity; and
- Frontier oil and gas activities.

Other responsibilities include:

- providing energy advice to the Minister of Natural Resources in areas where the Board has expertise derived from its regulatory functions;
- carrying out studies and preparing reports when requested by the Minister;
- conducting studies into specific energy matters;
- holding public inquiries when appropriate; and
- monitoring current and future supplies of Canada's major energy commodities.

In addition to its responsibilities under the *National Energy Board Act* (NEB Act), the Board also has responsibilities under the *Canada Oil and Gas Operations Act*, the *Canadian Environmental Assessment Act*, the *Northern Pipeline Act*, and certain provisions of the *Canada Petroleum Resources Act*. As a result of the *Canada Transportation Act*, which came into effect on 1 July 1996, the Board's jurisdiction has been broadened to also include pipelines that transport commodities other than oil or natural gas.

For more information about the National Energy Board, please visit our website at:  
[www.neb-one.gc.ca](http://www.neb-one.gc.ca)

## II. Description of institution structure

### The Access to Information and Privacy (ATIP) Office

Activities relating to the *Privacy Act* during the majority of the reporting period were the responsibility of the Strategic Leader of Business Integration, who had been designated by the Chair and CEO of the Board as the Coordinator from 1 April 2012 through 31 January 2013. Effective 1 February 2013, the Chair designated the Secretary of the Board as the Coordinator. Organizationally, the Access to Information and Privacy (ATIP) team resides within the Office of the Secretary and Regulatory Services Team.

The Chair and CEO has overall responsibility for ensuring that the Board's policies, procedures and practices are compliant with the application and administration of the *Privacy Act*. The National Energy Board has procedures in place to process privacy requests. These requests are processed by the Access to Information and Privacy Coordinator who has the authority to access all records held by the Board. The ATIP Office works closely with Information and Document Services and Senior Management across the organization.

The ATIP Office is comprised of two permanent full-time Officers and one senior Officer on assignment from another department of the Board. The Executive Support Advisor oversees this team. In addition, the Board hired a contractor to assist part-time in the processing of ATIP requests. Taking into account the contractor and the Executive Support Advisor who both work part-time on Access to Information, there are currently 4 full-time equivalents (FTEs) in the Board's ATIP Office.

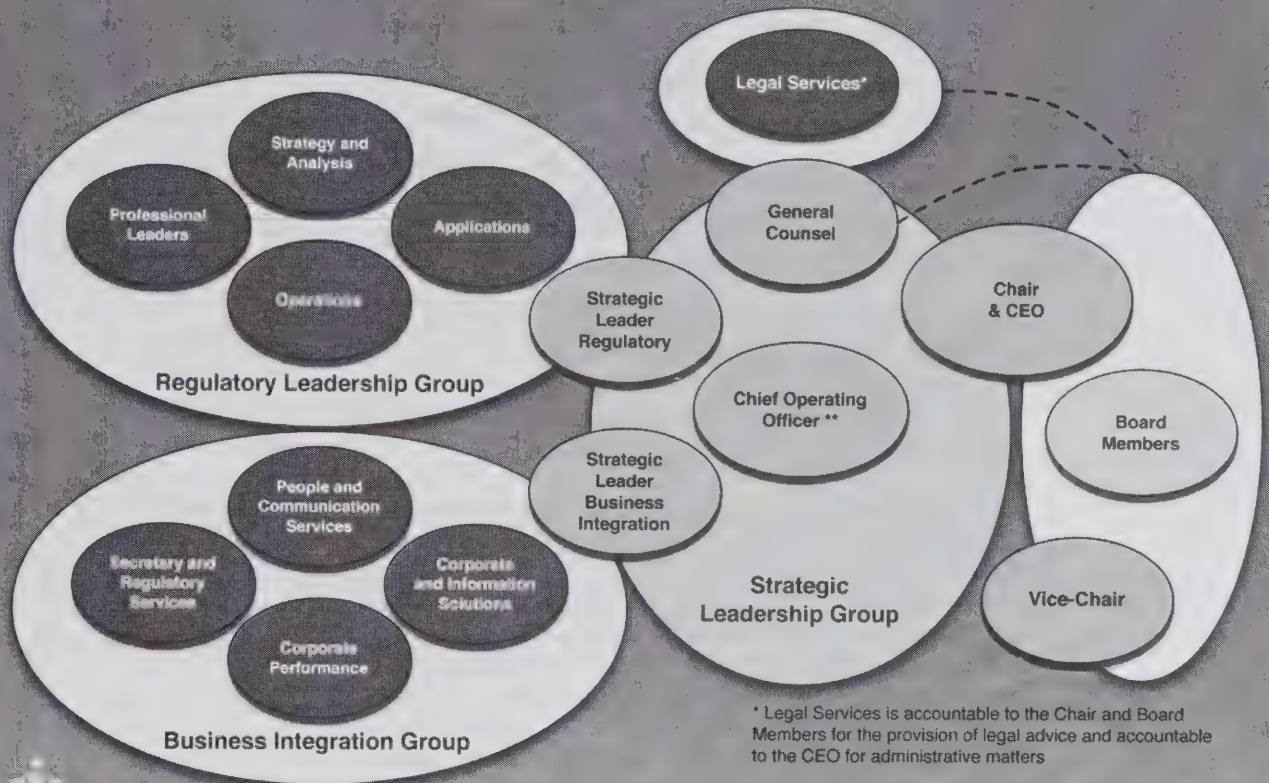
In addition to providing legal advice and guidance to the ATIP Office on all issues related to the application of the Act, the Board's Legal Services, in general, assist the offices of primary interest within the Board and the ATIP Office in the delivery of their program and activities having a *Privacy Act* component.

The ATIP Office is responsible for the coordination and implementation of policies, guidelines and procedures to ensure the organization's compliance with the *Privacy Act*. The office also provides the following services to the organization:

- Responding to privacy requests;
- Monitoring trends in national and international privacy issues to provide informed advice to clients;
- Ensuring that the Board's personal information holdings are published in Info Source;
- Coordinating and overseeing the Privacy Impact Assessment process for the NEB;
- Advising program managers of the requirements of the Privacy Act for the collection, retention, use, and disclosure of personal information;
- Promoting staff awareness and providing training on the Privacy Act; and
- Developing corporate privacy policies and practices to protect and guide access to personal information.



# Board Structure



\* Legal Services is accountable to the Chair and Board Members for the provision of legal advice and accountable to the CEO for administrative matters

\*\* The COO position will remain vacant until further notice.

Canada

## Info Source

*Info Source* is a series of publications containing information about and/or collected by the Government of Canada. The primary purpose of *Info Source* is to assist individuals in exercising their rights under the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*. *Info Source* also supports the federal government's commitment to facilitate access to information regarding its activities.

During this reporting period, the ATIP Office updated the content of its *Info Source* chapter, including the description of its information holdings by institutional functions, programs and activities. The NEB's chapter is aligned with its Program Activity Architecture. Under this approach, all classes of records and personal information banks are directly linked to the relevant institutional program and/or activity.

In response to a recommendation from Treasury Board Secretariat (TBS) on the NEB's Management Accountability Framework, the Board has also reviewed the personal information it collects, uses and discloses in order to meet TBS requirements and the *Privacy Act* legislation.

### III. Designation Orders

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie

Office of the Chair and CEO


Bureau du président et premier dirigeant

#### Privacy Act Designation Replacement Order

The Chair and CEO of the National Energy Board (the Board), pursuant to Section 73 of the *Privacy Act* (the Act) hereby replaces the *Privacy Act Designation Order* made on the 18<sup>th</sup> day of March 1983, at the City of Ottawa, in the Province of Ontario by the following text.

The Chair and CEO of the Board, pursuant to Section 73 of the *Privacy Act* hereby designates the person holding the position of Strategic Leader, Business Integration Group (SLBIG) to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chair and CEO as head of a government institution under the Act. If the person holding the position of SLBIG is not available, then, the person holding the position of Secretary is hereby designated to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chair and CEO as head of a government institution under the Act.

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 1<sup>st</sup> day of April 2011.

  
 Gaétan Caron  
 Chair and CEO

S.C. 1980-81-82 c. 111

444 Seventh Avenue SW  
Calgary, Alberta T2P 0X8

444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8

Canada

Telephone/Téléphone 403-292-4800  
 Facsimile/Télécopieur 403-292-5503  
<http://www.nerb-one.gc.ca>  
 Telephone/Téléphone 1-800-889-1255  
 Facsimile/Télécopieur 1-877-288-8803

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie

## Privacy Act Designation Replacement Order

The Chair and CEO of the National Energy Board (the Board), pursuant to Section 73 of the *Privacy Act* (the Act) hereby replaces the *Privacy Act Designation Order* made on the 1<sup>st</sup> day of April 2011 at the City of Calgary, in the Province of Alberta by the following text.

The Chair and CEO of the Board, pursuant to Section 73 of the *Privacy Act*<sup>1</sup> hereby designates the person holding the position of Secretary of the Board to exercise the powers and perform the duties and functions of the Chair and CEO as head of a government institution under the Act.

Dated at the City of Calgary, in the Province of Alberta, this 1<sup>st</sup> day of February 2013.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gaétan Caron', written over a horizontal line.

Gaétan Caron  
Chair and CEO

---

<sup>1</sup> S.C. 1980-81-82 c. 111



## IV. Statistical Report



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

### Statistical Report on the *Privacy Act*

Name of institution: National Energy Board

Reporting period: 01-Apr-12 to 31-Mar-13

#### PART 1 – Requests under the *Privacy Act*

	Number of Requests
Received during reporting period	1
Outstanding from previous reporting period	0
<b>Total</b>	<b>1</b>
Closed during reporting period	1
Carried over to next reporting period	0

#### PART 2 – Requests closed during the reporting period

##### 2.1 Disposition and completion time

Disposition of requests	Completion Time							Total
	1 to 15 days	16 to 30 days	31 to 60 days	61 to 120 days	121 to 180 days	181 to 365 days	More than 365 days	
All disclosed	0	0	0	0	0	0	0	0
Disclosed in part	0	1	0	0	0	0	0	1
All exempted	0	0	0	0	0	0	0	0
All excluded	0	0	0	0	0	0	0	0
No records exist	0	0	0	0	0	0	0	0
Request abandoned	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>

##### 2.2 Exemptions

Section	Number of requests	Section	Number of requests	Section	Number of requests
18(2)	0	22(1)(a)(i)	0	23(a)	0
19(1)(a)	0	22(1)(a)(ii)	0	23(b)	0
19(1)(b)	0	22(1)(a)(iii)	0	24(a)	0
19(1)(c)	0	22(1)(b)	0	24(b)	0
19(1)(d)	0	22(1)(c)	0	25	0
19(1)(e)	0	22(2)	0	26	1
19(1)(f)	0	22.1	0	27	1
20	0	22.2	0	28	0
21	0	22.3	0		

## 2.3 Exclusions

Section	Number of requests	Section	Number of requests	Section	Number of requests
69(1)(a)	0	70(1)(a)	0	70(1)(d)	0
69(1)(b)	0	70(1)(b)	0	70(1)(e)	0
69.1	0	70(1)(c)	0	70(1)(f)	0
				70.1	0

## 2.4 Format of information released

Disposition	Paper	Electronic	Other formats
All disclosed	0	0	0
Disclosed in part	1	0	0
Total	1	0	0

## 2.5 Complexity

### 2.5.1 Relevant pages processed and disclosed

Disposition of requests	Number of pages processed	Number of pages disclosed	Number of requests
All disclosed	0	0	0
Disclosed in part	96	96	1
All exempted	0	0	0
All excluded	0	0	0
Request abandoned	0	0	0

### 2.5.2 Relevant pages processed and disclosed by size of requests

Disposition	Less than 100 pages processed		101-500 pages processed		501-1000 pages processed		1001-5000 pages processed		More than 5000 pages processed	
	Number of Requests	Pages disclosed	Number of Requests	Pages disclosed	Number of Requests	Pages disclosed	Number of Requests	Pages disclosed	Number of Requests	Pages disclosed
All disclosed	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Disclosed in part	1	96	0	0	0	0	0	0	0	0
All exempted	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
All excluded	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Abandoned	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	1	96	0	0	0	0	0	0	0	0

### 2.5.3 Other complexities

Disposition	Consultation required	Legal Advice Sought	Interwoven Information	Other	Total
All disclosed	0	0	0	0	0
Disclosed in part	0	0	0	0	0
All exempted	0	0	0	0	0
All excluded	0	0	0	0	0
Abandoned	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## 2.6 Deemed refusals

### 2.6.1 Reasons for not meeting statutory deadline

Number of requests closed past the statutory deadline	Principal Reason			
	Workload	External consultation	Internal consultation	Other
0	0	0	0	0

### 2.6.2 Number of days past deadline

Number of days past deadline	Number of requests past deadline where no extension was taken	Number of requests past deadline where an extension was taken	Total
1 to 15 days	0	0	0
16 to 30 days	0	0	0
31 to 60 days	0	0	0
61 to 120 days	0	0	0
121 to 180 days	0	0	0
181 to 365 days	0	0	0
More than 365 days	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## 2.7 Requests for translation

Translation Requests	Accepted	Refused	Total
English to French	0	0	0
French to English	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## PART 3 – Disclosures under subsection 8(2)

Paragraph 8(2)(e)	Paragraph 8(2)(m)	Total
0	0	0



## PART 4 – Requests for correction of personal information and notations

	Number
Requests for correction received	0
Requests for correction accepted	0
Requests for correction refused	0
Notations attached	0

## PART 5 – Extensions

### 5.1 Reasons for extensions and disposition of requests

Disposition of requests where an extension was taken	15(a)(i) Interference with operations	15(a)(ii) Consultation		15(b) Translation or conversion
		Section 70	Other	
All disclosed	0	0	0	0
Disclosed in part	0	0	0	0
All exempted	0	0	0	0
All excluded	0	0	0	0
No records exist	0	0	0	0
Request abandoned	0	0	0	0
<b>Total</b>	0	0	0	0

### 5.2 Length of extensions

Length of extensions	15(a)(i) Interference with operations	15(a)(ii) Consultation		15(b) Translation purposes
		Section 70	Other	
1 to 15 days	0	0	0	0
16 to 30 days	0	0	0	0
<b>Total</b>	0	0	0	0

## PART 6 – Consultations received from other institutions and organizations

### 6.1 Consultations received from other government institutions and organizations

Consultations	Other government institutions	Number of pages to review	Other organizations	Number of pages to review
Received during the reporting period	0	0	0	0
Outstanding from the previous reporting period	0	0	0	0
Total	0	0	0	0
Closed during the reporting period	0	0	0	0
Pending at the end of the reporting period	0	0	0	0

### 6.2 Recommendations and completion time for consultations received from other government institutions

Recommendation	Number of days required to complete consultation requests							
	1 to 15 days	16 to 30 days	31 to 60 days	61 to 120 days	121 to 180 days	181 to 365 days	than 365 days	Total
Disclose entirely	0	0	0	0	0	0	0	0
Disclose in part	0	0	0	0	0	0	0	0
Exempt entirely	0	0	0	0	0	0	0	0
Exclude entirely	0	0	0	0	0	0	0	0
Consult other institution	0	0	0	0	0	0	0	0
Other	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0

### 6.3 Recommendations and completion time for consultations received from other organizations

Recommendation	Number of days required to complete consultation requests							
	1 to 15 days	16 to 30 days	31 to 60 days	61 to 120 days	121 to 180 days	181 to 365 days	than 365 days	Total
Disclose entirely	0	0	0	0	0	0	0	0
Disclose in part	0	0	0	0	0	0	0	0
Exempt entirely	0	0	0	0	0	0	0	0
Exclude entirely	0	0	0	0	0	0	0	0
Consult other institution	0	0	0	0	0	0	0	0
Other	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0

## PART 7 – Completion time of consultations on Cabinet confidences

Number of days	Number of responses received	Number of responses received past deadline
1 to 15	0	0
16 to 30	0	0
31 to 60	0	0
61 to 120	0	0
121 to 180	0	0
181 to 365	0	0
More than 365	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## PART 8 – Resources related to the *Privacy Act*

### 8.1 Costs

Expenditures		Amount
Salaries		\$12,240
Overtime		\$0
Goods and Services		\$5,924
• Contracts for privacy impact assessments	\$0	
• Professional services contracts	\$4,634	
• Other	\$1,290	
<b>Total</b>		<b>\$18,164</b>

### 8.2 Human Resources

Resources	Dedicated full-time	Dedicated part-time	Total
Full-time employees	0.00	0.00	0.00
Part-time and casual employees	0.00	0.00	0.00
Regional staff	0.00	0.00	0.00
Consultants and agency personnel	0.00	0.00	0.00
Students	0.00	0.00	0.00
<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>



## **V. Interpretation / Explanation**

### **PART 1 - Requests under the *Privacy Act***

#### Number of Requests

During the reporting period, the Board received only one request pursuant to the *Privacy Act*. None were outstanding from the previous reporting period. The one request received was closed and none were carried over to the next reporting period.

### **PART 2 - Requests closed during the reporting period**

#### Disposition and completion time

The request processed by the National Energy Board was disclosed in part and was completed in 16 – 30 days.

#### Exemptions

The following exemptions were invoked during the processing of the Privacy request during this period:

Personal information:

- Section 26

Solicitor-client privilege:

- Section 27

#### Exclusions

There were no requests received during the reporting period for which exclusions were applied under either section 69 or 70.

#### Format of Information Released

The requester received a paper copy of the information.

#### Complexity

The number of pages processed means the number of pages that were analyzed to determine whether the information can be disclosed, exempt or excluded. It does not reflect the number of pages that were examined to determine relevancy. A partially disclosed page would be counted as a page disclosed.

### Relevant pages processed and disclosed

For the *Privacy* Act request closed this year and disclosed in part, the NEB processed 96 pages and disclosed all 96 pages.

### Relevant pages processed and disclosed by size of requests

For the request received, less than 100 pages were processed and the NEB disclosed 96 pages.

### Other complexities

There were no factors that increased the complexity of the request received.

### Deemed Refusals

During the reporting period, the Board only received one request and it was completed within the statutory deadline.

### Requests for translation

No translations were required to respond to 2012-2013 Privacy requests.

## **PART 3 – Disclosures under subsection 8(2)**

The Board did not disclose any information under subsection 8(2).

## **PART 4 – Requests for correction of personal information and notations**

There were no requests for the correction or the notation of personal information during the reporting period.

## **PART 5 – Extensions**

No extensions were taken on the Privacy request received by the NEB during this reporting period.

## **PART 6 – Consultations received from other institutions and organizations**

The Board did not receive any consultations from other government institutions and organizations.

## **PART 7 – Completion time of consultations on Cabinet confidences**

The Board did not undertake any consultations on the application of section 70 of the *Privacy Act* that were sent to the Cabinet Confidences Section of the Privy Council Office.

## **PART 8 – Resources related to the *Privacy Act***

### Costs

Costs are only to include those related to the administration of the *Privacy Act* incurred by the ATIP Office that has authority to respond to formal privacy requests or requests for correction of personal information. Costs do not include those that were incurred by other areas of the institution, including Offices of Primary Interest and Legal Services. The total cost for resources related to the *Privacy Act* over the reporting period was \$18,164.

The total amount paid for salaries of employees working in the ATIP Office on activities related to the administration of the *Privacy Act* was \$12,240.

The Board spent \$5,924 on goods and services related to the administration of the *Privacy Act*. \$4,634 was spent on professional services contracts and \$1,290 was spent on other goods and services.

### Human Resources

Over the reporting period, the NEB had three resources dedicated full-time to Access to Information and Privacy activities, two full-time employees dedicated part-time to Access to Information and Privacy activities (the delegated authority and the executive support advisor) and one consultant dedicated part-time to Access to Information and Privacy activities. Because the Board received only a single Privacy Request and almost 100 Access to Information requests, the bulk of the Board's resources are dedicated primarily to Access to Information. The resources associated with ATIP were reported on the statistical report for Access to Information and not duplicated on the statistical report for Privacy, in accordance with direction from the Treasury Board Secretariat.

## VI. Training

### Training for ATIP Analysts

During the reporting period, ATIP staff participated in the following events and training sessions:

#### **ARMA International Information Session on Privacy Issues: 11 March 2013**

ARMA International is the oldest and largest association for the Records and Information Management profession, with more than 11,000 members worldwide. This year, three members of the ATIP team attended the luncheon featuring Alberta's Privacy Commissioner, Jill Clayton. Ms. Clayton spoke about current issues and trends in privacy, touching on aspects of social media and technology advances. She also provided background information as well as real life examples of cases she has adjudicated in her practice as commissioner.

#### **Yvon Gauthier Info-Training: 4 – 8 February 2013**

Yvon Gauthier provides a complete selection of training courses designed to increase knowledge and awareness of Access to Information and Privacy issues and legislation. During the reporting period, four members of the ATIP team attended the following three sessions:

- **Focus on Privacy:** What is “personal information” and what are the restrictions around its collection, use and dissemination?
- **Privacy Management Framework:** A Privacy Management Framework outlines the structure for reducing privacy threats and vulnerabilities. Establishing a strengthened privacy framework requires a situational analysis of existing governance, procedures, training, and technology.
- **Info-Source:** An inventory of the personal information that is collected, used or disclosed by the NEB to ensure that all particular personal information banks have been registered, are up-to-date and reflect the requirements of the law and Treasury Board Secretariat Policies and Directives.

#### **Canadian Access and Privacy Association (CAPA): 3 December 2012**

CAPA is a non-profit incorporated organization established in 1987 for the purpose of furthering the knowledge and expertise of its members in the legal and practical aspects of access to information and the protection of privacy. This year, two members of the ATIP team attended the Annual Conference in Ottawa featuring:

- Keynote speeches from Suzanne Legault, the Information Commissioner of Canada and from Jennifer Stoddard, the Privacy Commissioner of Canada;
- Information on privacy-enabling innovation and new technologies;
- A summary of important court decisions from the past year on access and privacy issues; and
- Breach notification policies and procedures.



### **Informal Meeting with the Information and Privacy Policy Division (IPPD) of the Treasury Board Secretariat: 4 December 2013**

Two of the ATIP staff members met with a Policy Analyst at the IPPD to discuss Privacy Impact Assessments, Personal Information Banks, Management Accountability Frameworks and other issues related to Privacy.

ATIP staff also participated in informal training on AccessPro software (Privasoft) Case Management and Redaction for both the Administrator and End-User. ATIP staff participated by teleconference in courses offered by the Treasury Board of Canada Secretariat regarding Access to Information and Privacy, Personal Information Banks, Info Source and Parliamentary Reporting Requirements.

### Training for National Energy Board Staff

The NEB promotes access to information imperatives in face-to-face meetings, presentations, special events, learning products, on the Intranet and through its training program. It fosters responsible working relationships with clients and operates under clearly defined timelines.

The Board continues to deliver general training to raise employees' awareness of their responsibilities under the *Privacy Act* and specialized training to respond to client's needs. The ATIP Office provided general training on the provisions of the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* and their impact on Board programs and initiatives.

ATIP staff also participated in orientation sessions where information was provided to 54 new Board employees regarding obligations under both Acts.

During the reporting period, Yvon Gauthier Info-Training provided two full-day intensive training sessions for designated Board staff (18 attendees), four half-day sessions for all NEB staff (60 attendees) and three half-day sessions with a focus on Privacy (18 attendees). NEB staff also participated in a specialized session in order to assist the Board in developing a strategy to determine the areas in which the Board collects, uses and discloses personal information that may require additional Privacy Impact Assessments to be undertaken or revised Personal Information Banks and/or Classes of Personal Information and a full day workshop on exemptions and the exercise of discretion.

Access to Information and Privacy Training is mandatory at the National Energy Board. The training is an ongoing initiative that will be carried on during the 2013-2014 fiscal year and reported upon at a later date.

In addition, the Board's Information and Document Services Team delivered sessions with colleagues in Records Management and Security Management highlighting horizontal linkages between ATIP, Security and Records Management, and our electronic corporate records repository (RDIMS). Employees who attend these sessions develop a complete awareness of their responsibilities and are more able to responsibly handle information at the National Energy Board.



## **VII. New or revised policies and guidelines**

The National Energy Board continues to revise and refine its procedures guide and ensures compliance with the process to account for the completeness of searches for *Privacy Act* requests. Responsible officials are required to prepare a statement of completeness and must attest that a thorough search has been performed, that the recommendations for exemption are provided with a rationale and that they have considered and abided by the principles supporting the duty to assist the requester.

Procedures were streamlined to better assist the offices of primary interest with their retrieval processes to ensure that established timelines are respected.

During the reporting period, the Board developed the following new documents related to the implementation of privacy legislation and a privacy culture at the Board:

- Web Site Privacy Policy
- Options for Structural Design of a Privacy Management Framework
- National Energy Board Breeches and Incidents Policy
- National Energy Board Short Privacy Breeches and Incidents Procedure
- National Energy Board Comprehensive Privacy Breeches and Incidents Procedure
- National Energy Board Privacy Impact Assessment Policy
- National Energy Board Procedure for the Conduct of Privacy Impact Assessments
- Privacy Policy and Guidelines for the Collection, Creation, Management and Handling of Personal Information
- The Privacy Concept
- Creating Meaningful and Privacy Compliant Records
- Privacy and the Management of Human Resources
- Privacy and Communications
- Privacy and Contracting

## **VIII. Complaints / Investigations**

No privacy complaints were received and no audits or investigations were concluded during the reporting period.

## **IX. Privacy Impact Assessments**

The Board did not initiate any Privacy Impact Assessments during the reporting period.

**X. Disclosures made pursuant to paragraph 8(2)(m) of the *Privacy Act***

The National Energy Board did not make any disclosures under paragraph 8(2)(m) during the reporting period.

**XI. Enhancing Support and Sustaining Compliance**

Senior management at the National Energy Board supports the development and implementation of a Privacy Management Framework; this will enable a more effective management of privacy within the NEB and facilitate compliance with Treasury Board Secretariat Policy and Directives obligations.

The Board has undertaken a review of all collections of personal information the NEB collects, uses and discloses in order to meet Treasury Board Secretariat requirements and the *Privacy Act* legislation. This is an ongoing initiative that will be carried forward during the 2013-2014 fiscal year. Focusing on improved accountability, the Framework will include clear roles and responsibilities for Board staff and ATIP, improved monitoring of personal information, procedures to ensure that the ATIP office is notified of any personal information collection, a revised Privacy Impact Assessment process, options for renewed privacy governance, and more targeted awareness building and training for officials responsible for privacy information.









## IX. Évaluation des facteurs relatifs à la vie privée

L'ONÉ n'a procédé à aucune évaluation des facteurs relatifs à la vie privée au cours de la période visée.

## X. Divulgations faites en vertu de l'alinéa 8(2)m) de la Loi

Au cours de la période visée par le rapport, l'Office n'a divulgué aucun renseignement aux termes de l'alinéa 8(2)m) de la Loi.

## XI. Améliorer le soutien et maintenir la conformité

La haute direction de l'Office soutient l'élaboration et la mise en œuvre du cadre de gestion de la protection des renseignements personnels; ce cadre permettra de gérer plus efficacement la protection des renseignements personnels à l'Office et facilitera la conformité avec la politique et les directives du Secrétariat du Conseil du Trésor.

L'Office a entrepris un examen de toutes les collections de renseignements personnels qu'il recueille, utilise et divulgue pour répondre aux exigences du Secrétariat du Conseil du Trésor et de la Loi. Cette initiative déjà en cours se poursuivra durant l'exercice 2013-2014. En misant sur l'amélioration de l'imputabilité, le cadre de gestion établira clairement les rôles et responsabilités du personnel de l'ONÉ et du bureau de l'AIPRP, et il comportera des mesures améliorées de surveillance des renseignements personnels, des procédures pour s'assurer que le bureau de l'AIPRP est avisé de l'existence de toute collection de renseignements personnels, un processus d'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée, des options en vue du renouvellement de la structure de gouvernance en matière de renseignements personnels, ainsi qu'une formation et une sensibilisation plus ciblée des fonctionnaires responsables des renseignements personnels.

Par ailleurs, l'équipe des services de documentation et d'information de l'Office a donné des séances, avec des collègues de gestion des documents et de gestion de la sécurité, faisant ressortir les liens horizontaux entre le bureau de l'AIPRP, la sécurité, la gestion des documents et le système de gestion de dépôt électronique des documents. Les employés qui ont assisté à ces séances ont pris davantage conscience de leurs responsabilités et sont plus en mesure de traiter l'information de façon appropriée à l'Office.

## VII. Politiques et directives nouvelles ou révisées

L'Office continue de réviser et de peaufiner son guide de procédures et il veille à la conformité au processus visant à assurer l'intégrité des recherches concernant les demandes en vertu de la Loi. Les représentants responsables doivent préparer un énoncé sur l'intégrité et attester qu'une recherche approfondie a été menée, que les recommandations pour les exemptions sont assorties d'une justification et qu'ils ont appliqué et respecté les principes appuyant la tâche d'aider le demandeur.

Les procédures ont été simplifiées pour mieux aider les bureaux de première responsabilité à récupérer les documents dans les délais prescrits.

Au cours de la période de rapport, l'Office a produit les nouveaux documents suivants relativement à la mise en œuvre des lois sur la protection de la vie privée et d'une culture de protection des renseignements personnels :

- politique concernant le site Web;
- options relatives à la conception structurale d'un cadre de gestion visant la protection des renseignements personnels;
- politique de l'Office national de l'énergie en matière de violation et d'incident;
- procédure abrégée de l'Office national de l'énergie visant les violations et incidents;
- procédure exhaustive de l'Office national de l'énergie visant les violations et incidents;
- politique d'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée de l'Office national de l'énergie;
- procédure de l'Office national de l'énergie visant l'exécution d'une évaluation des facteurs relatifs à la vie privée;
- politiques et lignes directrices de protection de la vie privée dans le cadre des activités de collecte, de création, de gestion et de traitement de renseignements personnels;
- concept de la vie privée;
- création de registres qui sont cohérents et qui protègent les renseignements personnels;
- protection des renseignements personnels et gestion des ressources humaines;
- protection des renseignements personnels et communication;
- protection des renseignements personnels et conclusion de contrats.

## VIII. Plaintes et enquêtes

Aucune plainte n'a été signalée à l'ONE et aucune vérification ou enquête n'a été menée pendant la période visée par le rapport.

**Réunion informelle avec la Division de la politique de l'information et de la protection des renseignements personnels du Secrétaire du Conseil du Trésor – Le 4 décembre 2013**

Deux membres de l'équipe de l'AIPRP ont rencontré un analyste des politiques de la Division de la politique de l'information et de la protection des renseignements personnels dans le but de discuter des évaluations des facteurs relatifs à la vie privée, des fichiers de renseignements personnels, des cadres de responsabilisation de gestion et d'autres questions liées à la protection des renseignements personnels.

Les membres de l'équipe de l'AIPRP ont également participé à une formation informelle au logiciel AccessPro (Privasoft) portant sur la gestion de cas et la rédaction tant pour l'administrateur que pour l'utilisateur final. Le personnel du bureau de l'AIPRP a participé par téléconférence aux cours offerts par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada portant sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels, les fichiers de renseignements personnels, *Info Source* et les exigences relatives à la présentation de rapports au Parlement.

#### Formation du personnel de l'Office

L'ONE fait connaître les obligations relatives à l'accès à l'information à l'occasion de réunions individuelles, d'exposés et d'événements spéciaux, grâce à des produits d'apprentissage et à l'intranet, et dans le cadre de son programme de formation. Il encourage des relations de travail responsables avec les clients et il est régi par des délais clairement établis.

L'Office continue de donner de la formation générale pour sensibiliser davantage les employés à leurs responsabilités en vertu de la Loi de même que de la formation spécialisée pour répondre aux besoins des clients. Le bureau de l'AIPRP a fourni de la formation générale relative aux dispositions de la Loi et celle sur l'accès à l'information, et à l'incidence sur les programmes et initiatives de l'Office.

Le personnel du bureau de l'AIPRP a également participé à des séances d'orientation servant à informer les 54 nouveaux employés de leurs obligations en vertu des ces deux lois.

Au cours de la période visée, Yvon Gauthier Info-Formation a animé une séance de deux jours de formation intensive pour le personnel désigné de l'Office (18 participants), quatre séances d'une demi-journée à l'intention de tous les employés de l'ONE (60 participants) et trois séances d'une demi-journée mettant plus particulièrement l'accent sur la protection des renseignements personnels (18 participants). Des membres du personnel de l'ONE ont également participé à une séance de formation spécialisée afin d'aider l'Office à élaborer une stratégie visant à déterminer les domaines dans lesquels l'Office recueille, utilise et communique des renseignements personnels susceptibles de nécessiter des évaluations supplémentaires des facteurs relatifs à la vie privée ou une révision de celles-ci, les banques de renseignements personnels et/ou les catégories de renseignements personnels.

La formation à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels est obligatoire pour tous les employés de l'Office. Cette formation est un projet en cours qui se déroulera tout au long de l'exercice financier 2013-2014 et fera l'objet d'un compte rendu à une date ultérieure.



## Séance d'information sur des questions de protection des renseignements personnels d'ARMA International – Le 11 mars 2013

Avec plus de 11 000 membres à l'échelle du globe, ARMA International est la plus ancienne et la plus grande association d'administrateurs et de gestionnaires de documents de la profession. Au cours de la période visée, trois membres de l'équipe de l'AIPRP ont participé à un dîner-causette où ils ont pu entendre la commissaire à la protection de la vie privée de l'Alberta, Jill Clayton. M<sup>me</sup> Clayton a abordé les questions et tendances actuelles en matière de protection des renseignements personnels, notamment certains aspects des médias sociaux et des progrès technologiques. Elle a également donné des renseignements généraux et des exemples réels d'affaires sur lesquelles elle a statué dans l'exercice de ses fonctions.

## Yvon Gauthier Info-Formation - Du 4 au 8 février 2013

- Yvon Gauthier offre une gamme complète de cours et de services conçus tout particulièrement pour sensibiliser les gens aux questions et aux lois en matière de protection des renseignements personnels et d'accès à l'information et les renseigner à ce sujet. Au cours de la période visée, quatre membres de l'AIPRP ont participé aux trois séances suivantes :
- **Gros plan sur les renseignements personnels** – Qu'est-ce qu'un renseignement personnel et quelles sont les restrictions entourant la collecte, l'utilisation et la diffusion d'un tel renseignement?
  - **Cadre de gestion visant la protection des renseignements personnels** – Le cadre de gestion visant la protection des renseignements personnels expose les grandes lignes de la structure de réduction des risques et de la vulnérabilité en matière de renseignements personnels. Pour établir un solide cadre de protection des renseignements personnels, il faut réaliser une analyse de situation de la gouvernance, des façons de faire, de la formation et de la technologie.
  - **Info Source** – *Info Source* est un répertoire des renseignements personnels qui ont été recueillis, utilisés ou divulgués par l'ONF. Ce répertoire a pour but d'assurer l'enregistrement et la mise à jour de toutes les banques de données personnelles, ainsi que leur conformité aux exigences de la loi et des politiques et directives du Secrétariat du Conseil du Trésor.

## Association canadienne d'accès à l'information et de la protection des renseignements

### personnels – Le 3 décembre 2012

- Établie en 1987, l'Association canadienne d'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (ACAP) est un organisme à but non lucratif dont le mandat est d'accroître les connaissances et l'expertise de ses membres en matière d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels, plus particulièrement en ce qui a trait aux aspects juridiques et pratiques. Au cours du dernier exercice, deux membres de l'AIPRP ont participé à la conférence annuelle de l'ACAP, à Ottawa, dont l'ordre du jour incluait les points suivants :
- le discours thème de Suzanne Legault, Commissaire à l'information du Canada, et de Jennifer Stoddard, Commissaire à la protection de la vie privée du Canada;
  - une séance sur les nouvelles technologies et innovations pour favoriser la confidentialité; un résumé des décisions rendues l'an dernier par des tribunaux sur des questions d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels;
  - les politiques et procédures de notification en cas de violation.

## **PARTIE 6 – Consultations d'autres institutions et organismes**

L'Office n'a reçu aucune consultation d'autres institutions ou organismes gouvernementaux.

## **PARTIE 7 – Délai de règlement des demandes de consultation sur les documents secrets du Cabinet**

L'Office n'a pas entrepris de consultation sur l'application de l'article 70 de la Loi. Il n'a donc envoyé aucun document à la section des documents secrets du Cabinet du Bureau du Conseil privé.

## **PARTIE 8 – Ressources liées à la Loi sur la protection des renseignements personnels**

### Coûts

Les coûts ne comprennent que ceux liés à l'administration de la Loi engagés par le bureau de l'AIPRP qui est investi du pouvoir de répondre aux demandes officielles de communication de renseignements personnels ou aux demandes de correction de renseignements personnels. Les coûts ne comprennent pas ceux qui ont été engagés par d'autres instances, comme les bureaux de première responsabilité et les services juridiques. Le coût des ressources liées à la Loi durant la période visée a totalisé 18 164 \$.

Les salaires versés aux employés du bureau de l'AIPRP chargés des activités liées à l'administration de la Loi ont totalisé 12 240 \$.

L'Office a dépensé 5 924 \$ en biens et services liés à l'administration de la Loi, soit 4 634 \$ au titre de contrats de services professionnels et 1 290 \$ au titre d'autres biens et services.

### Ressources humaines

Durant la période visée, l'ONE avait affecté aux activités d'AIPRP trois ressources à plein temps, deux employés à plein temps affectés à temps partiel (le fondé de pouvoir et l'agent de soutien à la haute direction), ainsi qu'un consultant affecté à temps partiel. Comme l'Office n'a reçu qu'une seule demande de renseignements personnels et qu'il a reçu près de 100 demandes d'accès à l'information, il affecte la majorité de ses ressources à l'information, ce qui est consigné dans le rapport statistique de l'accès à l'information, sans être reproduit dans le rapport statistique des renseignements personnels, conformément aux directives du Secrétariat du Conseil du Trésor.

## **VI. Formation**

### Formation des analystes de l'AIPRP

Durant la période visée par le rapport, le personnel de l'AIPRP a participé aux événements et séances de formation indiqués ci-après.



## Complexité

Le nombre de pages traitées signifie le nombre de pages qui ont été analysées pour déterminer si l'information peut être communiquée, exception faite des exclusions. Cela ne comprend pas le nombre de pages examinées pour établir leur pertinence. Une page communiquée en partie compte pour une page communiquée.

### Pages pertinentes traitées et communiquées

La demande de renseignements personnels qui a été fermée en 2012-2013, pour laquelle les documents ont été transmis en partie, a nécessité le traitement et la communication de 96 pages.

### Pages pertinentes traitées et communiquées par taille des demandes

La demande reçue a nécessité le traitement de moins de 100 pages et la communication de 96 pages.

### Autres complexités

Aucun facteur n'a concouru à accroître la complexité de la demande.

### Présomption de refus

L'ONE n'a reçu qu'une seule demande au cours de la période de rapport et il l'a traitée dans les délais prescrits.

### Demandes de traduction

Aucune demande de traduction n'a été nécessaire pour répondre aux demandes de communication de renseignements personnels en 2012-2013.

## **PARTIE 3 – Divulgations faites en vertu du paragraphe 8(2)**

Il n'y a eu aucune divulgation de renseignements personnels effectuée en application du paragraphe 8(2) de la Loi.

## **PARTIE 4 – Demandes de correction ou de mention de renseignements personnels**

Aucune demande de correction ou de mention de renseignements personnels n'a été déposée durant la période visée.

## **PARTIE 5 – Prorogations de délai**

Le traitement de la demande de renseignements personnels reçue en 2012-2013 n'a pas nécessité de prorogation.

## V. Interprétation et explication

### PARTIE 1 - Demandes reçues en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels

#### Nombre de demandes

Durant la période visée par le rapport, l'Office n'a reçu qu'une seule demande soumise en vertu de la Loi. Aucune demande n'avait été reportée de la période précédente. La demande reçue a été fermée et ainsi, aucune demande n'a été reportée à l'année suivante.

### PARTIE 2 - Demandes fermées durant la période visée

#### Mesures prises à l'égard des demandes et délais de traitement

Les documents visés par la demande traitée par l'Office ont été transmis en partie. Le traitement a nécessité entre 16 et 30 jours.

#### Exceptions

Les exceptions suivantes ont été invoquées pendant le traitement de la demande de communication de renseignements personnels durant la période visée :

Renseignements personnels :

- Article 26

Secret professionnel des avocats :

- Article 27

#### Exclusions

Durant la période visée, l'Office n'a reçu aucune demande pour laquelle une exclusion a été demandée en vertu de l'article 69 ou 70.

#### Format de l'information transmise

Le demandeur a reçu une copie papier de l'information.

## PARTIE 7 – Délais de traitement des consultations sur les confidences du Cabinet

Nombre de jours	Nombre de réponses reçues	Nombre de réponses reçues après l'échéance
1 à 15	0	0
16 à 30	0	0
31 à 60	0	0
61 à 120	0	0
121 à 180	0	0
181 à 365	0	0
Plus de 365 jours	0	0
Total	0	0

## PARTIE 8 – Ressources liées à la LPRP

### 8.1 Coûts

Dépenses	Montant
Salaires	\$12,240
Heures supplémentaires	\$0
Biens et services	\$5,924
• Marchés pour les EFRVP	\$0
• Marchés de services professionnels	\$4,634
• Autres	\$1,290
Total	\$18,164

### 8.2 Ressources humaines

Ressources	Voués à la LPRP à temps plein	Voués à la LPRP à temps partiel	Total
Employés à temps plein	0.00	0.00	0.00
Employés à temps partiel et occasionnels	0.00	0.00	0.00
Employés régionaux	0.00	0.00	0.00
Experts-conseils et personnel d'agence	0.00	0.00	0.00
Étudiants	0.00	0.00	0.00
Total	0.00	0.00	0.00

## PARTIE 6 – Demandes de consultation reçues d'autres institutions et organismes

### 6.1 Demandes de consultation reçues d'autres institutions fédérales et organismes

Consultations	Autres institutions fédérales	Nombre de pages à traiter	Autres organismes	Nombre de pages à traiter
Regues pendant la période visée par le rapport	0	0	0	0
En suspens à la fin de la période de rapport précédente	0	0	0	0
Total	0	0	0	0
Fermées pendant la période visée par le rapport	0	0	0	0
Reportées à la prochaine période de rapport	0	0	0	0

### 6.2 Recommandations et délai de traitement pour les demandes de consultation reçues d'autres institutions fédérales

Recommandation	Nombre de jours requis pour traiter les demandes de consultation						Total
	1 à 15 jours	16 à 30 jours	31 à 60 jours	61 à 120 jours	121 à 180 jours	181 à 365 jours	
Communiquer en entier	0	0	0	0	0	0	0
Communiquer en partie	0	0	0	0	0	0	0
Exempter en entier	0	0	0	0	0	0	0
Exclure en entier	0	0	0	0	0	0	0
Consulter une autre institution	0	0	0	0	0	0	0
Autre	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0

### 6.3 Recommandations et délai de traitement pour les demandes de consultation reçues d'autres organismes

Recommandation	Nombre de jours requis pour traiter les demandes de consultation						Total
	1 à 15 jours	16 à 30 jours	31 à 60 jours	61 à 120 jours	121 à 180 jours	181 à 365 jours	
Communiquer en entier	0	0	0	0	0	0	0
Communiquer en partie	0	0	0	0	0	0	0
Exempter en entier	0	0	0	0	0	0	0
Exclure en entier	0	0	0	0	0	0	0
Consulter une autre institution	0	0	0	0	0	0	0
Autre	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0



**PARTIE 4 – Demandes de correction de renseignements personnels et mentions**

Nombre	0
Demandes de correction reçues	0
Demandes de correction acceptées	0
Demandes de correction refusées	0
Mentions annexées	0

**PARTIE 5 – Prorogations**

**5.1 Motifs des prorogations et disposition des demandes**

Disposition des demandes nécessitant une prorogation	15a)(i) Entrave au fonctionnement	15a)(iii) Consultation		Traduction ou conversion 15b)
		Article 70	Autres	
Communication totale	0	0	0	0
Communication partielle	0	0	0	0
Tous exemptés	0	0	0	0
Tous exclus	0	0	0	0
Aucun document n'existe	0	0	0	0
Demande abandonnée	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**5.2 Durée des prorogations**

Durée des prorogations	15a)(i) Entrave au fonctionnement	15a)(iii) Consultation		Traduction ou conversion 15b)
		Article 70	Autres	
1 à 15 jours	0	0	0	0
16 à 30 jours	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



Disposition	Consultation requise	Avis juridique	Renseignements entremêlés	Autres	Total
Communication totale	0	0	0	0	0
Communication partielle	0	0	0	0	0
Tous exemptés	0	0	0	0	0
Tous exclus	0	0	0	0	0
Demande abandonnée	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0

## 2.6 Retards

## 2.6.1 Raisons des retards dans le traitement des demandes

Raison principale	Nombre de demandes fermées en retard			
	Charge de travail	Consultation externe	Consultation interne	Autres
	0	0	0	0

## 2.6.2 Nombre de jours de retard

Nombre de jours en retard	Nombre de demandes en retard où le délai n'a pas été prorogé	Nombre de demandes en retard où le délai a été prorogé	Total
1 à 15 jours	0	0	0
16 à 30 jours	0	0	0
31 à 60 jours	0	0	0
61 à 120 jours	0	0	0
121 à 180 jours	0	0	0
181 à 365 jours	0	0	0
Plus de 365 jours	0	0	0
Total	0	0	0

## 2.7 Demandes de traduction

Demandes de traduction	Acceptées	Refusées	Total
De l'anglais au français	0	0	0
Du français à l'anglais	0	0	0
Total	0	0	0

## PARTIE 3 – Communications en vertu du paragraphe 8(2)

Alinéa 8(2)e)	Alinéa 8(2)m)	Total
0	0	0
		3

## 2.3 Exclusions

Article	Nombre de demandes	Article	Nombre de demandes	Article	Nombre de demandes
69(1)a)	0	70(1)a)	0	70(1)d)	0
69(1)b)	0	70(1)b)	0	70(1)e)	0
69.1	0	70(1)c)	0	70(1)f)	0
				70.1	0

## 2.4 Support des documents divulgués

Disposition	Papier	Electronique	Autres
Communication totale	0	0	0
Communication partielle	1	0	0
Total	1	0	0

## 2.5 Complexité

## 2.5.1 Pages pertinentes traitées et divulguées

Disposition des demandes	Nombre de pages traitées	Nombre de pages divulguées	Nombre de demandes
Communication totale	0	0	0
Communication partielle	96	96	1
Tous exemptés	0	0	0
Tous exclus	0	0	0
Demande abandonnée	0	0	0

## 2.5.2 Pages pertinentes traitées et divulguées en fonction de l'ampleur des demandes

Disposition	Moins de 100 pages traitées	101 à 500 pages traitées	501 à 1 000 pages traitées	1 001 à 5 000 pages traitées	Plus de 5 000 pages traitées
	Nombre de demandes divulguées	Nombre de demandes divulguées	Nombre de demandes divulguées	Nombre de demandes divulguées	Nombre de demandes divulguées
Communication totale	0	0	0	0	0
Communication partielle	1	96	0	0	0
Tous exemptés	0	0	0	0	0
Tous exclus	0	0	0	0	0
Demande abandonnée	0	0	0	0	0
Total	1	96	0	0	0

## IV. Rapport Statistique



### Rapport statistique sur la Loi sur la protection des renseignements personnels

Nom de l'institution : L'Office national de l'énergie

Période visée par le rapport : 04/01/2012 au 03/31/2013

#### PARTIE 1 – Demandes en vertu de la LPRP

Nombre de demandes	
Reçues pendant la période visée par le rapport	1
En suspens à la fin de la période de rapport précédente	0
Total	1
Fermées pendant la période visée par le rapport	1
Reportées à la prochaine période de rapport	0

#### PARTIE 2 – Demandes fermées pendant la période visée par le rapport

##### 2.1 Disposition et délai de traitement

Disposition	1 à 15 jours	16 à 30 jours	31 à 60 jours	61 à 120 jours	121 à 180 jours	181 à 365 jours	Plus de 365 jours	Total
	0	0	0	0	0	0	0	0
Communication totale	0	0	0	0	0	0	0	0
Communication partielle	0	1	0	0	0	0	0	1
Tous exemptés	0	0	0	0	0	0	0	0
Tous exclus	0	0	0	0	0	0	0	0
Aucun document n'existe	0	0	0	0	0	0	0	0
Demande abandonnée	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	1	0	0	0	0	0	1

##### 2.2 Exceptions

Article	Nombre de demandes	Article	Nombre de demandes	Article	Nombre de demandes
18(2)	0	22(1)(a)(i)	0	23a)	0
19(1)(a)	0	22(1)(a)(iii)	0	23b)	0
19(1)(b)	0	22(1)(a)(iii)	0	24a)	0
19(1)(c)	0	22(1)(b)	0	24b)	0
19(1)(d)	0	22(1)(c)	0	25	0
19(1)(e)	0	22(2)	0	26	1
19(1)(f)	0	22.1	0	27	1
20	0	22.2	0	28	0
21	0	22.3	0		0

TBS/SCT 360-63 (Rév. 2011/03)

*Guédon Caron*  
Président et premier dirigeant

Fait à Calgary (Alberta), le 1<sup>er</sup> février 2013.

Le président et premier dirigeant de l'Office, en vertu de l'article 73 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, délègue par la présente au titulaire du poste de secrétaire de l'Office, les attributions et fonctions que la *Loi sur la protection des renseignements personnels* assigne au président et premier dirigeant en qualité de responsable d'une institution fédérale.

Fait à Calgary (Alberta), le 1<sup>er</sup> avril 2011 à Calgary (Alberta) par le texte qui suit.

Par la présente, le président et premier dirigeant de l'Office national de l'énergie (l'Office), en vertu de l'article 73 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, remplace l'Arrêté de délégation relatif à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* pris le 1<sup>er</sup> avril 2011 à Calgary (Alberta) par le texte qui suit.

**Arrêté de remplacement sur la délégation  
en vertu de la  
*Loi sur la protection des renseignements personnels***

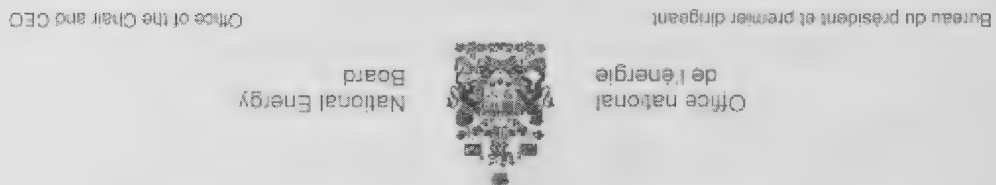
National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie



### III. Arrêts de délégation

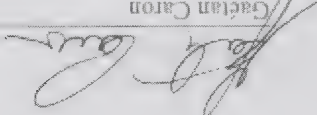


#### Arrêt de remplacement sur la délégation en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*

Par la présente, le président et premier dirigeant de l'Office national de l'énergie (l'Office), en vertu de l'article 73 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, remplace l'Arrêt de délégation relatif à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* pris le 18 mars 1983 à Ottawa (Ontario) par le texte qui suit.

Le président et premier dirigeant de l'Office, en vertu de l'article 73 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, délègue par la présente au titulaire du poste de chef de la stratégie, l'ingénierie opérationnelle ou, si ce dernier n'est pas disponible, au titulaire du poste de secrétaire de l'Office, les attributions et fonctions que la *Loi sur la protection des renseignements personnels* assigne au président et premier dirigeant en qualité de responsable d'une institution fédérale.

Fait à Calgary (Alberta), le 1<sup>er</sup> avril 2011.

  
Gaétan Caron  
Président et premier dirigeant

L.C. 1980-81 82, ch. 111

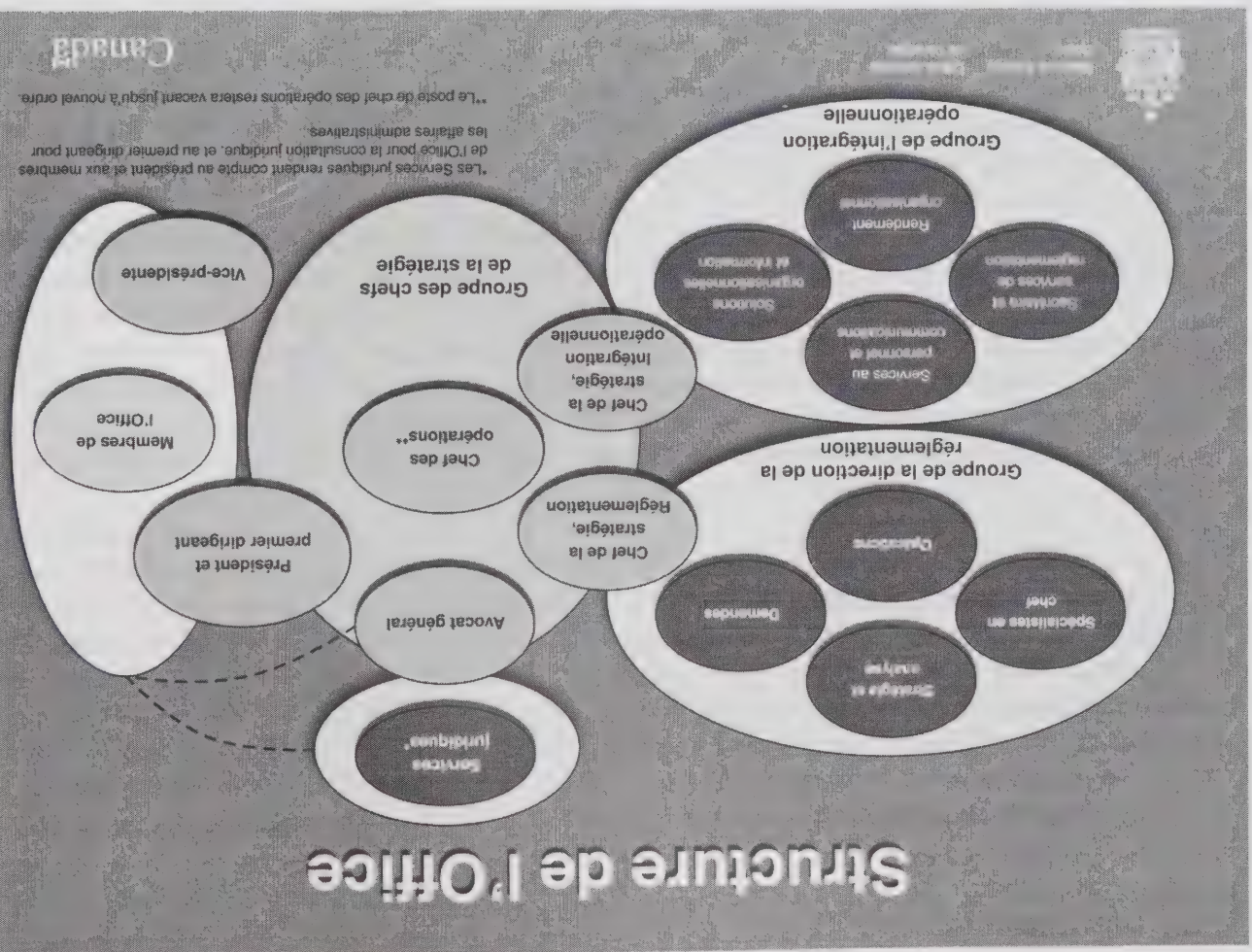
444, Septième Avenue S.-O.  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
444 Seventh Avenue SW  
Calgary, Alberta T2P 0X8

Canada

Téléphone/téléphone: 405-292-4800  
Télécopieur/fax: 405-292-5500  
http://www.nrb.gc.ca  
Téléphone/téléphone: 1-800-899-1265  
Télécopieur/fax: 1-877-288-8800



# Structure de l'Office



## Info Source

*Info Source* est une série de publications sur le gouvernement du Canada et ses fonds de renseignements. Il s'agit d'un outil de référence qui aide les membres du public dans l'exercice de leurs droits conférés par la *Loi* et celle sur l'accès à l'information. *Info Source* s'inscrit également dans l'engagement du gouvernement fédéral à faciliter l'accès à l'information liée à ses activités.

Durant la période visée par le rapport, le bureau de l'AIPRP a mis à jour le contenu de son chapitre dans *Info Source*, y compris la description de ses fonds de renseignements par fonction, par programme et par activité. Le chapitre de l'ONE s'harmonise avec l'architecture des activités de son programme. Ainsi, toutes les catégories de documents et de banques de renseignements sont directement reliées au programme ou à l'activité de programme de l'institution.

Comme suite à une recommandation du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) concernant son cadre de responsabilisation de gestion, l'ONE examine également les renseignements personnels qu'il recueille, utilise et divulgue pour répondre aux exigences du SCT et de la *Loi*.

## II. Description de la structure

### Bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels

Les activités afférentes à la *Loi* menées durant la majorité de la période visée par le rapport relèvent du chef de la stratégie, Intégration opérationnelle, qui avait été désigné pour agir comme coordonnateur du 1<sup>er</sup> avril 2012 au 31 janvier 2013 par le président et premier dirigeant de l'Office. Celui-ci a désigné le secrétaire de l'Office à cette fonction en date du 1<sup>er</sup> février 2013. Selon l'organigramme, l'équipe du bureau de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels (AIPRP) est rattachée à celle du secrétaire et des services de réglementation.

Le président et premier dirigeant doit voir de façon générale à ce que les politiques, procédures et pratiques de l'Office soient conformes à l'application et à l'administration de la *Loi*. L'Office a des modalités en place pour traiter toutes les demandes présentées en vertu de la *Loi*. Ces demandes sont ainsi traitées par le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels, qui a accès à tous les documents conservés par l'Office. Le bureau de l'AIPRP travaille en étroite collaboration avec les services de documentation et la haute direction dans l'ensemble de l'organisation.

Le bureau de l'AIPRP compte deux agents permanents à plein temps et un agent principal détaché par un autre service de l'Office. C'est l'agent de soutien à la haute direction qui supervise cette équipe. L'Office a en outre engagé un employé contractuel pour aider à temps partiel à traiter les demandes. En plus de l'employé contractuel et de l'agent de soutien à la haute direction qui travaillent tous deux à temps partiel, le bureau de l'AIPRP de l'Office compte actuellement quatre équivalents temps plein.

En plus de fournir des conseils juridiques au bureau de l'AIPRP sur tous les aspects concernant l'application de la *Loi*, les services juridiques de l'Office aident de façon générale les bureaux de première responsabilité de l'Office, dont le bureau de l'AIPRP, à exécuter le programme et les activités reliées à la *Loi*.

Le bureau de l'AIPRP coordonne et applique les politiques, directives et modalités afin que l'organisation se conforme à la *Loi*. Il fournit également les services suivants à l'organisation :

- répondre aux demandes de communication de renseignements personnels;
- surveiller les tendances relatives aux questions de protection des renseignements personnels afin de donner des conseils éclairés aux clients;
- voir à ce que les renseignements personnels détenus par l'Office soient publiés dans *Info Source*;
- coordonner et surveiller le processus d'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée pour l'ONÉ;
- informer les gestionnaires de programmes des exigences de la *Loi* pour la collecte, la conservation, l'utilisation et la divulgation des renseignements personnels;
- sensibiliser le personnel et donner de la formation sur la *Loi*;
- élaborer des politiques et pratiques générales de manière à protéger les renseignements personnels et à guider l'accès à ces derniers.

Outre les attributions que lui confère la Loi sur l'Office national de l'énergie (Loi sur l'ONE), l'Office assume des responsabilités aux termes de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, de la Loi sur le pipe-line du Nord et de certaines dispositions de la Loi sur les hydrocarbures. Par suite de l'adoption de la Loi sur les transports au Canada, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1996, l'Office a vu son champ de compétence élargi pour inclure la réglementation des pipelines transportant des produits autres que le pétrole et le gaz naturel.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'Office, consultez son site Web à l'adresse suivante : [www.nwb-one.gc.ca](http://www.nwb-one.gc.ca).



## I. Introduction

### Loi sur la protection des renseignements personnels

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* (la *Loi*) accorde aux personnes un droit d'accès aux renseignements détenus par le gouvernement fédéral à leur sujet, avec certaines exceptions particulières et limitées. La *Loi* protège les renseignements personnels par des dispositions qui s'appliquent à la collecte, à la conservation, à l'utilisation et à la divulgation de ces derniers.

Conformément à l'article 72 de la *Loi*, le responsable de chaque institution fédérale est tenu de soumettre au Parlement un rapport annuel sur l'administration de la *Loi* après la clôture de chaque exercice financier. Ce rapport annuel est déposé devant le Parlement conformément à l'article 72 de la *Loi*. Le présent rapport décrit comment l'Office national de l'énergie (l'ONE ou l'Office) a assumé ses responsabilités en matière de renseignements personnels durant l'exercice financier 2012-2013.

### À propos de l'Office national de l'énergie

L'Office est un organisme fédéral indépendant fondé en 1959 pour promouvoir la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité économique, dans l'intérêt public canadien, selon le mandat conféré par le Parlement au chapitre de la réglementation des pipelines, de la mise en valeur des ressources énergétiques et du commerce de l'énergie. Il rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles. L'Office réglemente les aspects suivants de l'industrie de l'énergie :

- la construction et l'exploitation de pipelines interprovinciaux et internationaux;
- le transport, les droits et les tarifs pipeliniers;
- la construction et l'exploitation des lignes internationales de transport d'électricité et de certaines lignes interprovinciales désignées;
- l'exportation et l'importation de gaz naturel;
- l'exportation de pétrole et d'électricité;
- les activités pétrolières et gazières dans les régions pionnières.

L'Office a aussi les responsabilités suivantes :

- donner des conseils sur l'énergie au ministre des Ressources naturelles dans les domaines où sa fonction de réglementation lui confère les connaissances voulues;
- effectuer des études et rédiger des rapports à la demande du ministre;
- réaliser des études sur des questions énergétiques précises;
- tenir des enquêtes publiques au besoin;
- surveiller les approvisionnements, actuels et futurs, en principaux produits énergétiques du Canada.





TABLE DES MATIÈRES

I.	Introduction.....	1
II.	Description de la structure .....	3
III.	Arrêts de délégation .....	5
IV.	Rapport Statistique.....	7
V.	Interprétation et explication .....	13
	PARTIE 1 - Demandes reçues en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels.....	13
	PARTIE 2 - Demandes fermées durant la période visée .....	13
	PARTIE 3 - Divulgations faites en vertu du paragraphe 8(2).....	14
	PARTIE 4 - Demandes de correction ou de mention de renseignements personnels.....	14
	PARTIE 5 - Prorogations de délai .....	14
	PARTIE 6 - Consultations d'autres institutions et organismes .....	15
	PARTIE 7 - Délai de règlement des demandes de consultation sur les documents secrets	
	du Cabinet.....	15
	PARTIE 8 - Ressources liées à la Loi sur la protection des renseignements personnels.....	15
VI.	Formation.....	15
VII.	Politiques et directives nouvelles ou révisées .....	18
VIII.	Plaintes et enquêtes .....	18
IX.	Évaluation des facteurs relatifs à la vie privée.....	19
X.	Divulgations faites en vertu de l'alinéa 8(2)m) de la Loi.....	19
XI.	Améliorer le soutien et maintenir la conformité.....	19

**Autorisation de reproduction**

Le contenu de cette publication peut être reproduit à des fins personnelles, éducatives et/ou sans but lucratif, en tout ou en partie et par quelque moyen que ce soit, sans frais et sans autre permission de l'Office national de l'énergie, pourvu qu'une diligence raisonnable soit exercée afin d'assurer l'exactitude de l'information reproduite, que l'Office national de l'énergie soit mentionné comme organisme source et que la reproduction ne soit présentée ni comme une version officielle ni comme une copie ayant été faite en collaboration avec l'Office national de l'énergie ou avec son consentement.

Pour obtenir l'autorisation de reproduire l'information contenue dans cette publication à des fins commerciales, faire parvenir un courriel à : [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca).

**Permission to Reproduce**

Materials may be reproduced for personal, educational and/or non-profit activities, in part or in whole and by any means, without charge or further permission from the National Energy Board, provided that due diligence is exercised in ensuring the accuracy of the information reproduced; that the National Energy Board is identified as the source institution; and that the reproduction is not represented as an official version of the information reproduced, nor as having been made in affiliation with, or with the endorsement of the National Energy Board.

For permission to reproduce the information in this publication for commercial redistribution, please e-mail: [info@neb-one.gc.ca](mailto:info@neb-one.gc.ca).

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada 2013  
représentée par l'Office national de l'énergie

N° de cat. NE1-6/2-2013  
ISSN 1924-8512

Ce rapport est publié séparément dans les deux langues officielles. On peut obtenir cette publication sur supports multiples, sur demande.

**Pour de plus amples renseignements, contactez :**

Le bureau du secrétaire  
Office national de l'énergie  
444, Septième Avenue S.-O.,  
Calgary (Alberta) T2P 0X8  
Fax : 403-292-5503  
Téléphone : 403-292-4800  
1-800-899-1265

Internet : <http://www.neb-one.gc.ca>

Imprimé au Canada

© Her Majesty the Queen in Right of Canada 2013  
as represented by the National Energy Board

Cat No. NE1-6/2-2013  
ISSN 1924-8512

This report is published separately in both official languages. This publication is available upon request in multiple formats.

**For further information, please contact:**

The Office of the Secretary  
National Energy Board  
444 Seventh Avenue S.W.,  
Calgary, Alberta T2P 0X8  
Fax: 403-292-5503  
Phone: 403-292-4800  
1-800-899-1265

Internet: <http://www.neb-one.gc.ca>

Printed in Canada

**Office national de l'énergie**

Rapport annuel  
présenté conformément à la  
*Loi sur la protection des renseignements personnels*

**1<sup>er</sup> avril 2012 – 31 mars 2013**



**Rapport annuel**  
**présenté conformément à la**  
***Loi sur la protection des***  
***renseignements personnels***

National Energy  
Board



Office national  
de l'énergie











